



Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская ассамблея  
<http://assembly.coe.int>



COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DE L'EUROPE  
СОВЕТ ЕВРОПЫ

**СЕССИЯ 2010 г.**

**Вторая часть**

**26-30 апреля 2010 г.**

**ДОКУМЕНТЫ,  
ПРИНЯТЫЕ АССАМБЛЕЕЙ**

**Предварительное издание**



## **Содержание**

### **Рекомендации**

Рекомендация 1908 (2010) – Лоббирование в демократическом обществе (Европейский кодекс поведения при лоббировании) (док. 11937)

Рекомендация 1909 (2010) – Привлечение женщин к предотвращению новых и разрешению сохраняющихся конфликтов в Европе (док. 12169)

Рекомендация 1910 (2010) – Воздействие мирового экономического кризиса на миграцию в Европе (док. 12200)

Рекомендация 1911 (2010) – Женщины и финансово-экономический кризис (док. 12195)

Рекомендация 1912 (2010) – Укрепление семьи как фактор развития в условиях кризиса (док. 12103)

Рекомендация 1913 (2010) – Необходимость принятия дополнительных международных правовых мер по борьбе с морским пиратством (док. 12194)

Рекомендация 1914 (2010) – Необходимость безотлагательного проведения конституционной реформы в Боснии и Герцеговине (док. 12222)

Рекомендация 1915 (2010) – Дискриминация по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности (док. 12185)

Рекомендация 1916 (2010) – Защита разоблачителей (док. 12006)

Рекомендация 1917 (2010) – Мигранты и беженцы: постоянный вызов для Совета Европы (док. 12201)

Рекомендация 1918 (2010) – Биологическое разнообразие и изменение климата (док. 12198)

Рекомендация 1919 (2010) – Евро-Средиземноморский регион: к стратегии Совета Европы (док. 12108)

### **Резолюции**

Резолюция 1716 (2010) – Привлечение женщин к предотвращению новых и разрешению сохраняющихся конфликтов в Европе (док. 12169)

Резолюция 1717 (2010) – Социальные последствия экономического кризиса (док. 12026)

Резолюция 1718 (2010) – Воздействие мирового экономического кризиса на миграцию в Европе (док. 12200)

Резолюция 1719 (2010) – Женщины и финансово-экономический кризис (док. 12195)

Резолюция 1720 (2010) – Укрепление семьи как фактор развития в условиях кризиса (док. 12103)

Резолюция 1721 (2010) – Богатство, благосостояние и благополучие: как сочетать их в изменяющейся Европе? (док. 12199)

Резолюция 1722 (2010) – Пиратство – преступление и вызов демократическим государствам (док. 12193)

Резолюция 1723 (2010) – Дань памяти жертв Большого голода ("*голодомора*") в бывшем СССР (док. 12173)

Резолюция 1724 (2010) – Выполнение обязательств Черногорией (док. 12192)

Резолюция 1725 (2010) – Необходимость безотлагательного проведения конституционной реформы в Боснии и Герцеговине (док. 12222)

Резолюция 1726 (2010) – Эффективность реализации Европейской конвенции о правах человека: Интерлакенский процесс (док. 12221)

Резолюция 1727 (2010) – Положение в Белоруссии: недавние события (док. 12223)

Резолюция 1728 (2010) – Дискриминация по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности (док. 12185)

Резолюция 1729 (2010) – Защита разоблачителей (док. 12006)

Резолюция 1730 (2010) – Постмониторинговый диалог с Болгарией (док. 12187)

Резолюция 1731 (2010) – Евро-Средиземноморский регион: к стратегии Совета Европы (док. 12108)

**Рекомендации  
1908 - 1919**





Предварительное издание

## **Лоббирование в демократическом обществе (Европейский кодекс поведения при лоббировании)**

Рекомендация 1908 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея отмечает, что в последние десятилетия неуклонно активизируется деятельность групп, преследующих определенные интересы. Это явление отмечается как в государствах-членах Совета Европы, так и в европейских институтах. Кроме того, процесс объединения и расширения Европейского союза сопровождался значительным нарастанием и концентрацией лоббистской деятельности как в Брюсселе, так и в Страсбурге. По оценкам, сегодня в Брюсселе действует более 15 тысяч групп, представляющих различные интересы, причем более 2 600 таких групп имеют здесь постоянные офисы и осуществляют лоббистскую деятельность в учреждениях ЕС.
2. Ассамблея убеждена, что плюрализм интересов является важной чертой демократии, и что члены общества имеют полное право организовываться и лоббировать свои интересы. Однако такое явление, как нерегулируемое скрытое лоббирование, может подрывать демократические принципы и надлежащее управление. В демократическом обществе следует должным образом учитывать все интересы, и все граждане должны иметь равный доступ к закону и процессу принятия решений.
3. Ассамблея отмечает, что лишь очень немногие государства-члены Совета Европы в той или иной форме регламентировали лоббистскую деятельность. Так, опросы показали, что среди 14 стран, которые регламентировали лоббирование либо рассмотрели этот вопрос на уровне своих парламентов, лишь четыре европейских страны приняли законы по данному вопросу.
4. Ассамблея выражает озабоченность по поводу того, что подобное положение дел может подрывать демократические принципы и надлежащее управление в тех государствах-членах Совета Европы, где демократические традиции еще недостаточно укоренились, и где существует такая опасность, как отсутствие эффективной системы сдержек и противовесов со стороны гражданского общества.
5. Ассамблея приветствует тот факт, что Европейский парламент стал первым европейским институтом, регламентировавшим лоббистскую деятельность в своих

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 26 апреля 2010 г. (11-е заседание) (см. док. 11937, доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию, докладчик: г-н Мендес Бота). Текст, принятый Ассамблеей 26 апреля 2010 г. (11-е заседание).*

стенах. Был создан реестр лоббистов и принят кодекс этики, которому должны следовать лоббисты. Помимо этого, открытие Европейской комиссией первого реестра европейских лоббистов 23 июня 2008 г. представляет важный шаг в том смысле, что это позволяет стандартизировать такую деятельность на европейском уровне, укрепляет культуру диалога и проведения консультаций, повышает прозрачность и в конечном итоге улучшает негативное мнение общественности о лоббистах.

6. Ассамблея отмечает, что и Соединенные Штаты, и Канада приняли меры по регулированию лоббистской деятельности. Она полагает, что государства-члены Совета Европы могут извлечь много интересных уроков из законодательского опыта этих двух стран в данной области и проблем, возникших при применении такого законодательства. Однако какого-либо единого решения всех вопросов, связанных с лоббистской деятельностью, не существует.

7. Ассамблея ссылается на свои рекомендации и резолюции о борьбе с коррупцией (резолюция 1214 (2000)), о финансировании политических партий (рекомендация 1516 (2001), резолюция 1264 (2001) и резолюция 1546 (2007)), о корпоративной этике в Европе (резолюция 1392 (2004)), о конфликте интересов (резолюция 1554 (2007)) и о состоянии демократии и прав человека в Европе (резолюция 1547 (2007) и рекомендация 1791 (2007)), а также на ряд докладов о положении дел в государствах-членах, подготовленных в рамках осуществляемой Ассамблеей процедуры мониторинга выполнения обязательств.

8. Ассамблея обеспокоена тем фактом, что в последние десятилетия во многих государствах-членах Совета Европы наблюдается резкий спад доверия общества к политике. Считается, что одной из причин этого явления является недостаточная прозрачность политического и экономического лоббирования.

9. Ассамблея убеждена, что в демократическом обществе граждане имеют право знать, что представляют собой лоббистские организации, влияющие на процесс принятия политических и экономических решений и голосование членов парламента. Поэтому повышение прозрачности лоббистской деятельности позволит усилить подотчетность политических и экономических игроков и восстановить доверие общества к демократическому функционированию органов государственной власти.

10. Граждане рассматривают возможность обратиться к принимающим решения политикам для того, чтобы проинформировать их и попытаться повлиять на их решения, в качестве одного из своих демократических прав. Однако возможности такого доступа или лоббирования должны быть справедливыми, равными, транспарентными и должны регулироваться демократическими нормами. Если граждане не верят, что могут реально повлиять на принимающих решения политиков, демократия может оказаться под угрозой.

11. Принимая во внимание важность деятельности групп, представляющих различные интересы в государствах-членах Совета Европы, Ассамблея рекомендует Комитету министров Совета Европы разработать на основе следующих принципов европейский кодекс поведения в области лоббирования:

11.1. следует дать максимально точное определение лоббирования, проведя грань между лоббированием как профессиональной деятельностью, осуществляемой за



вознаграждение, и деятельностью организаций гражданского общества, не забывая при этом о саморегулируемых структурах в различных секторах экономики;

11.2. необходимо сделать лоббирование более прозрачным;

11.3. следует ввести для политиков, представителей "групп давления" и предприятий правила, включающие принцип возможного конфликтов интересов и устанавливающие, в течение какого времени по окончании службы должно быть запрещено заниматься лоббистской деятельностью;

11.4. следует ввести обязательную регистрацию всех структур, осуществляющих лоббистскую деятельность;

11.5. при разработке любых законопроектов в этой сфере следует проводить предварительные консультации с лоббистскими организациями;

11.6. следует поощрять точно определенное прозрачное и честное лоббирование в целях улучшения мнения общественности о лицах, осуществляющих эту деятельность.





Предварительное издание

## **Привлечение женщин к предотвращению новых и разрешению сохраняющихся конфликтов в Европе**

Рекомендация 1909 (2010)<sup>1</sup>

1. Ссылаясь на свою резолюцию 1716 (2010) "Привлечение женщин к предотвращению новых и разрешению сохраняющихся конфликтов в Европе", Парламентская ассамблея выражает сожаление по поводу того, что в тех регионах Европы, где все еще сохраняются конфликты, равно как и в зонах конфликтов и в пост-конфликтных зонах в других регионах мира, женщин зачастую игнорируют в процессе урегулирования кризисов, мирных переговоров и восстановления.
2. Ассамблея убеждена, что придание гендерного измерения переговорам, урегулированию и разрешению конфликтов представляет собой такой инструмент урегулирования кризисов, который поможет сделать Европу более стабильной и безопасной.
3. Ассамблея полагает, что расширение участия женщин в этих процессах зависит от мер по борьбе с любыми проявлениями дискриминации и насилия в отношении женщин, наличия механизма обеспечения сбалансированного участия женщин и мужчин в урегулировании кризисов, в предотвращении и разрешении конфликтов, а также от ознакомления представителей международного сообщества, привлекаемых к урегулированию и разрешению этих конфликтов, с гендерными вопросами.
4. Ассамблея, в частности, считает необходимым придать правосудию лиц, подвергавших женщин насилию в любом виде, включая сексуальное насилие, во время и после конфликтов и защитить жертв насилия. Она ссылается на свою резолюцию 1670 (2009) и рекомендацию 1873 (2009) "Сексуальное насилие в отношении женщин в ходе вооруженных конфликтов" и призывает выполнять их в полном объеме.
5. В связи с этим Ассамблея предлагает Комитету министров:
  - 5.1. в кратчайшие сроки принять рекомендацию о роли женщин и мужчин в предотвращении и разрешении конфликтов, а также в миростроительстве;
  - 5.2. отслеживать выполнение настоящей рекомендации государствами-членами;

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 27 апреля 2010 г. (12-е заседание) (см. док. 12169, доклад Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин, докладчик: г-жа Киуру). Текст, принятый Ассамблеей 27 апреля 2010 г. (12-е заседание).

5.3. обеспечить, чтобы будущая конвенция Совета Европы о предотвращении и пресечении насилия в отношении женщин и бытового насилия охватывала и акты насилия в отношении женщин в конфликтных ситуациях;

5.4. обеспечить сбалансированное представительство женщин и мужчин в своих вспомогательных органах, занимающихся "замороженными" конфликтами, продолжающимися конфликтами и пост-конфликтными ситуациями, а также учитывать профессиональный опыт и знания женщин.



Предварительное издание

## **Воздействие мирового экономического кризиса на миграцию в Европе**

Рекомендация 1910 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея ссылается на резолюцию 1718 (2010) "Воздействие мирового экономического кризиса на миграцию в Европе".
2. Ассамблея полагает, что Совет Европы обладает необходимыми возможностями для того, чтобы, опираясь на свои стандарты и опыт, принять участие в мировой дискуссии об оптимальных путях минимизации воздействия нынешнего экономического кризиса и кризиса в сфере занятости на мигрантов. В этой связи она обращает внимание на проведенную Организацией работу по укреплению прав мигрантов, беженцев и лиц в поиске убежища и содействию их эффективной интеграции.
3. В свете изложенного, Ассамблея рекомендует Комитету министров:
  - 3.1. довести рекомендации, содержащиеся в указанной резолюции, до сведения правительств государств-членов;
  - 3.2. призвать все государства-члены присоединиться ко всем соответствующим конвенциям Совета Европы по обеспечению прав трудовых мигрантов и выполнять их;
  - 3.3. поручить Европейскому комитету по миграции (CDMG) выработку директивного документа по последствиям мирового кризиса для миграции в 47 государствах-членах Совета Европы с использованием среди прочего соответствующих количественных данных и аналитических выкладок о воздействии нынешнего кризиса на миграционные потоки, уровень безработицы среди мигрантов, объемы денежных переводов, а также о мерах политического реагирования во всех государствах-членах Совета Европы;
  - 3.4. продолжить выработку мер по пропаганде и защите прав особенно уязвимых мигрантов и лиц, нуждающихся в защите;

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 27 апреля 2010 г. (13-е заседание) (см. док. 12200, доклад Комиссии по миграции, беженцам и народонаселению, докладчик: г-н Аграмунт Фонт де Мора, и док. 12217, заключение Комиссии по экономическим вопросам и развитию, докладчик г-н Линдблат). Текст, принятый Ассамблеей 27 апреля 2010 г. (13-е заседание).*

*Рекомендация 1910*

3.5. активизировать деятельность Организации по интеграции мигрантов в европейское общество;

3.6. продолжить разработку антидискриминационных и разъяснительных программ, направленных на воспитание терпимости и уважения культурных различий и положительного вклада мигрантов в жизнь общества.



Предварительное издание

## **Женщины и финансово-экономический кризис**

Рекомендация 1911 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея ссылается на свою резолюцию 1719 (2010) "Женщины и финансово-экономический кризис". Она выражает сожаление по поводу того, что те немногие достигнутые в прошлом скромные завоевания женщин в мире труда, когда они выходили на рынок труда, начинали собственное дело, а иногда и пробивая "стеклянный потолок", могут быть полностью ликвидированы кризисом, хотя в первую очередь могут исчезнуть немногие достижения в устранении таких проблем, как разрыв в заработной плате между мужчинами и женщинами, несправедливое распределение обязанностей по дому и уходу за домочадцами, препятствия, мешающие женщинам находить постоянную хорошо оплачиваемую надежную официальную работу, отсутствие женщин при принятии политических, финансовых и экономических решений.

2. В связи с этим Ассамблея рекомендует Комитету министров:

2.1. еще более энергично стремиться к достижению заявленной цели – сократить разрыв между юридическим и фактическим гендерным равенством в государствах-членах Совета Европы и, в частности, поручить профильному комитету разработать дополнительный протокол к Европейской конвенции о правах человека с тем, чтобы материализовать в нем право на равенство женщин и мужчин, а также предусмотреть необходимые изъятия, допускающие меры по позитивной дискриминации недопредставленного пола;

2.2. как можно скорее выполнить рекомендации, содержащиеся в рекомендации 1899 (2010) "Избирательная система как инструмент повышения представительства женщин в политической жизни" и рекомендации 1907 (2010) "Разрыв в заработной плате между мужчинами и женщинами", а также в других соответствующих документах Ассамблеи;

2.3. в приоритетном порядке учитывать гендерные факторы в своей работе и при формировании бюджетов, а также в работе своих комитетов, в частности, в том, что касается равного участия женщин и мужчин в процессе принятия политических и общественно значимых решений;

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 27 апреля 2010 г. (13-е заседание) (см. док. 12195, доклад Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин, докладчик: г-жа Мемекан). Текст, принятый Ассамблеей 27 апреля 2010 г. (13-е заседание).*

## *Рекомендация 1911*

2.4. призвать государства-члены стремиться обеспечивать гендерное равновесие на руководящих и ответственных должностях, при реформировании финансовых организаций, а также на предприятиях государственного и частного секторов.





Предварительное издание

## **Укрепление семьи как фактор развития в условиях кризиса**

Рекомендация 1912 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея ссылается на резолюцию 1720 (2009) "Укрепление семьи как фактор развития в условиях кризиса" и рекомендует Комитету министров:

1.1. направить данную резолюцию правительствам государств-членов с предложением учитывать ее положения при разработке государственной семейной политики;

1.2. содействовать обмену передовым опытом проведения семейной политики между государствами-членами и просить профильные департаменты Совета Европы:

1.2.1. содействовать более оперативному взаимодействию между различными областями деятельности и междисциплинарному подходу к проблемам семьи во всей Организации;

1.2.2. поддерживать принимаемые на региональном и местном уровне меры по укреплению коммунально-бытовых служб в целях создания подлинного семейно-ориентированного общества и укрепления связей между членами семьи, принадлежащими к разным поколениям;

1.2.3. содействовать обмену информацией о мерах по поддержке семьи, а также разработке стандартов, применимых в этой области, для более глубокого понимания таких вопросов, как гендерные взаимоотношения, солидарность между поколениями, старение, деторождаемость, модели семьи, а также проблемы молодежи, детей, миграции и здравоохранения с точки зрения семьи.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 27 апреля 2010 г. (13-е заседание) (см. док. 12103, доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи, докладчик: г-н Волонте). Текст, принятый Ассамблеей 27 апреля 2010 г. (13-е заседание).*





Предварительное издание

## **Необходимость принятия дополнительных международных правовых мер по борьбе с морским пиратством**

Рекомендация 1913 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея ссылается на резолюцию 1722 (2010) "Пиратство – преступление и вызов демократическим государствам", в которой подчеркивается, что никакие правовые действия в отношении пиратства невозможны до тех пор, пока они не будут опираться на твердую политическую волю. Акты пиратства, особенно у берегов Сомали, приобрели хронический характер, и борьба с ними требует согласованных усилий в строгом соответствии с международными правовыми нормами.
2. Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы принять все меры к тому, чтобы все соглашения, касающиеся обращения с лицами, подозреваемыми в пиратстве, их передачи и предания их суда, включая соглашения, заключенные Европейским союзом и рядом государств-членов Совета Европы с Кенией и Сейшелами, отвечали международным правозащитным стандартам. В этой связи Ассамблея напоминает, что государства-члены Совета Европы, участвующие в операциях по борьбе с пиратами у берегов Сомали, связаны положениями Европейской конвенции о правах человека и других соответствующих международных документов.
3. Ассамблея рекомендует Комитету министров с помощью новой группы экспертов или используя уже существующие механизмы:
  - 3.1. тщательно проанализировать практику государств-членов по обращению с лицами, подозреваемых в пиратстве, а также состояние национальных уголовных кодексов в части, касающейся пресечения актов пиратства и привлечения пиратов к ответственности;
  - 3.2. опираясь на существующие международные принципы разработать кодекс поведения, регламентирующий порядок обращения с лицами, подозреваемыми в пиратстве, и полностью соответствующий международным правозащитным стандартам, чтобы обеспечить гармонизацию национального уголовного законодательства в сфере борьбы с морским пиратством;

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 28 апреля 2010 г. (14-е заседание) (см. док. 12194, доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Головатый). Текст, принятый Ассамблеей 28 апреля 2010 г. (15-е заседание).*

- 3.3. содействовать заключению международных соглашений, четко регламентирующих ответственность государств, привлечение к ответственности пиратов и разработку единого порядка, которому необходимо следовать в данном вопросе;
- 3.4. изыскать подходящие способы адаптации существующей правовой системы к современным потребностям охраны морского судоходства и рассмотреть возможность создания, при условии устранения всевозможных недостатков в этой области, специального механизма (международного или с участием международных структур) для преследования лиц, подозреваемых в пиратстве.
4. Кроме того Ассамблея рекомендует Комитету министров расширять сотрудничество в деле борьбы с морским пиратством с другими международными организациями, в том числе с Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом, НАТО и Европейским союзом, в целях искоренения этого явления у берегов Сомали, гарантируя при этом тщательное соблюдение требований, вытекающих из Европейской конвенции о правах человека и других применимых международно-правовых документов.



Предварительное издание

## **Необходимость безотлагательного проведения конституционной реформы в Боснии и Герцеговине**

Рекомендация 1914 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея ссылается на свою резолюцию 1725 (2010) "Необходимость безотлагательного проведения конституционной реформы в Боснии и Герцеговине" и рекомендует Комитету министров:

1.1. учитывать данную резолюцию в рамках собственной процедуры подготовки периодических докладов Группы докладчиков по вопросам демократии (GR-DEM);

1.2. оказывать полную политическую поддержку институционализированному процессу подготовки поправок к конституции, который властям было предложено начать без дальнейшего промедления. К данному процессу следует привлечь национальных экспертов-юристов, с тем чтобы проанализировать различные существующие проекты поправок и разработать комплексный пакет конституционных поправок, необходимых для выполнения Боснией и Герцеговиной остающихся невыполненными обязательств;

1.3. разработать целевую программу сотрудничества с участием Европейской комиссии за демократию через право (Венецианская комиссия) и в сотрудничестве с основными международными партнерами, с тем чтобы, в случае необходимости, предоставить национальным экспертам-юристам возможность воспользоваться опытом и знаниями, а также консультативной помощью ведущих европейских специалистов;

1.4. обеспечить представительство Совета Европы на должном уровне на Западно-балканском саммите, который предполагается провести 2 июня 2010 года.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 29 апреля 2010 г. (16-е заседание) (см. док. 12222, доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами-членами Совета Европы (Комиссия по мониторингу), содокладчики: г-н Саси и г-жа Уолдсет). Текст, принятый Ассамблеей 29 апреля 2010 г. (16-е заседание).*





Предварительное издание

## **Дискриминация по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности**

Рекомендация 1915 (2010)<sup>1</sup>

1. Ссылаясь на свою резолюцию 1728 (2010), Парламентская ассамблея одобряет принятую Комитетом министров рекомендацию о мерах по борьбе с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации или гендерной идентичности (CM/Rec(2010)5).
2. Ассамблея полагает, что Совет Европы обязан недвусмысленно выступать в поддержку принципов уважения человеческого достоинства и недопустимости дискриминации. Кроме того, Совет Европы обладает особыми возможностями в деле выработки правозащитных стандартов, оказания экспертной и консультативной помощи, а также в качестве площадки для обсуждения вопросов, касающихся дискриминации на почве сексуальной ориентации и гендерной идентичности.
3. Исходя из этого Ассамблея рекомендует Комитету министров:
  - 3.1. отслеживать выполнение своей рекомендации государствам-членам о мерах по борьбе с дискриминацией на почве сексуальной ориентации или гендерной;
  - 3.2. наметить дальнейшие меры со стороны Совета Европы в данной области, в частности:
    - 3.2.1. поручить профильному органу Совета Европы проанализировать проблемы, касающиеся дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности в государствах-членах, и наметить меры по их решению, а также предоставить данному органу необходимые ресурсы для выполнения этой задачи;
    - 3.2.2. продолжить уделять в своей деятельности приоритетное внимание вопросам, касающимся дискриминации на почве сексуальной ориентации и гендерной идентичности, и распространять материалы из судебной практики Европейского суда по правам человека по проблеме сексуальной ориентации

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 29 апреля 2010 г. (17-е заседание) (см. док. 12185, доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Гросс, и док. 12197, заключение Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин, докладчик: г-жа Мемекан). Текст, принятый Ассамблеей 29 апреля 2010 г. (17-е заседание).*

и гендерной идентичности, в том числе в виде публикаций и учебных пособий;

3.2.3. в рамках своей работы в области защиты детей и борьбы с насилием, особое внимание уделить вопросу о травле в школе на почве гомофобии и трансфобии;

3.2.4. продолжить развитие антидискриминационных и информационно-разъяснительных программ по воспитанию толерантности, уважения и понимания нужд лесбиянок, гомосексуалистов и лиц с бисексуальной и трансгендерной ориентацией и, в частности, организовать кампанию по борьбе с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

3.3 поручить Специальному комитету по предупреждению и борьбе с насилием в отношении женщин и бытовым насилием (САНВИО) включить в будущую конвенцию Совета Европы положения о наиболее серьезных и распространенных проявлениях насилия в отношении женщин в соответствии с рекомендацией Ассамблеи 1847 (2008) и признать тот факт, что лесбиянкам и женщинам бисексуальной и трансгендерной ориентации угрожает повышенная опасность гендерного насилия (в частности, изнасилований, сексуального насилия и домогательств, а также насильственных браков) и обеспечить необходимую защиту, пропорциональную данной повышенной опасности.





Предварительное издание

## Защита разоблачителей

Рекомендация 1916 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея, ссылаясь на свою резолюцию 1729 (2010), подчеркивает значение деятельности разоблачителей как средства повышения подотчетности и усиления борьбы с коррупцией и бесхозяйственностью.
2. Она рекомендует Комитету министров:
  - 2.1. подготовить комплекс рекомендаций по защите разоблачителей, руководствуясь принципами, сформулированными Ассамблеей в ее резолюции 1729 (2010);
  - 2.2. призвать государства-члены Совета Европы и государства-наблюдатели провести анализ своего действующего законодательства на предмет соответствия данным принципам;
  - 2.3. рассмотреть вопрос о разработке рамочной конвенции о защите разоблачителей.
3. Она также предлагает Комитету министров поручить генеральному секретарю Совета Европы:
  - 3.1. организовать европейскую конференцию по вопросам защиты разоблачителей; и
  - 3.2. подготовить предложения по созданию действенного внутреннего механизма работы с разоблачителями в системе как самого Совета, так и его частичных соглашений.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 29 апреля 2010 г. (17-е заседание) (см. док. 12006, доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Омтцигт). Текст, принятый Ассамблеей 29 апреля 2010 г. (17-е заседание).*





Предварительное издание

## **Мигранты и беженцы: постоянный вызов для Совета Европы**

Рекомендация 1917 (2010)<sup>1</sup>

1. Миграция по-прежнему определяет очертания европейской экономики, культуры и общества. Глобализация, лишь усугубляющая неравенство, а также недавний экономический спад, поставили новые задачи, которые следует решать не только на уровне Европейского союза, но и на уровне Совета Европы, в который входит 47 государств.
2. Вызовы, которые требуют особого внимания Совета Европы, охватывают диапазон проблем от расширения прав и защиты мигрантов, беженцев, лиц в поисках убежища и перемещенных лиц до участия в оптимизации миграции на основе целостного согласованного подхода и формирования механизмов более оперативного реагирования на вновь появляющиеся тенденции.
3. Парламентская ассамблея полагает, что этим вызовам следует уделять гораздо больше внимания при формировании политической повестки Совета Европы и определении приоритетов реформы Совета Европы. Совет Европы представляет собой организацию, основанную на определенных ценностях и созданную для защиты прав всех людей в Европе. Мигранты, беженцы, лица в поисках убежища и перемещенные лица зачастую оказываются среди наиболее уязвимых категорий населения в Европе. Следует не только расширять их права, но и отслеживать реальное обеспечение этих прав на практике.
4. Совету Европы следует сосредоточиться на тех областях, где он может привнести на общеевропейском уровне что-то свое. Его основная сила - это его стандарты прав человека и верховенства права. Еще одним достоинством Организации является то, что она объединяет опыт своих государств-членов, среди которых есть страны происхождения, транзита и назначения. Поскольку Европейский союз серьезно занимается миграционными процессами, Совету Европы следует в приоритетном порядке сосредоточиться на участвующих в этих процессах людях, а также рассмотреть вопросы миграции, убежища и перемещения в первую очередь через призму прав человека в контексте миграционных процессов.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 30 апреля 2010 г. (18-е заседание) (см. док. 12201, доклад Комиссии по миграции, беженцам и народонаселению, докладчик: г-жа Фиала, и док. 12220, заключение Комиссии по культуре, науке и образованию, докладчик: г-н Олссон). Текст, принятый Ассамблеей 30 апреля 2010 г. (18-е заседание).*

5. Ассамблея полагает, что при определении дальнейших приоритетов и мер Организации следует уточнить приоритеты, сформулированные на Варшавском саммите глав государств и правительств стран-членов Совета Европы 2005 года и на Киевской конференции министров, отвечающих за вопросы миграции, 2008 года. Ей следует также принять во внимание рекомендации Глобальной комиссии по международной миграции 2005 года и положения Стокгольмской программы Европейского союза (2010-2014 гг.).

6. Ассамблея считает важным, чтобы Совет Европы сформулировал собственную среднесрочную стратегию в отношении миграции, предоставления убежища и перемещения в Европе. Ему следует собрать воедино все результаты работы, проделанной различными органами и секторами Организации, а также четко определить свои приоритеты, имея целью формирование общеевропейской территории, где к мигрантам и к людям, нуждающимся в защите, будут относиться в соответствии с нормами прав человека, принципами верховенства права, обеспечивая доступ к основным правам и средствам правовой защиты. В частности, такая стратегия должна расширять права человека мигрантов, лиц в поисках убежища, беженцев и перемещенных лиц на всех ключевых этапах их передвижения; содействовать культурному многообразию и повышать стандарты интеграции мигрантов и беженцев в европейские общества; совершенствовать в государствах-членах механизмы разработки и реализации политики, направленной на смягчение долгосрочных последствий миграции на общество; предусматривать активизацию мер по противодействию ксенофобии, дискриминации и торговле людьми, а также укреплению внутриорганизационного единства и сотрудничества в области миграции, предоставления убежища и перемещения.

7. Опираясь на широкий опыт во всех соответствующих секторах Организации, Ассамблея полагает необходимым разработать "горизонтальный" проект Совета Европы для мигрантов, лиц в поисках убежища и перемещенных лиц в Европе, сосредоточив основное внимание на защите их прав и содействии их интеграции.

8. Ассамблея отдает дань уважения Европейскому комитету по миграции (CDMG), высоко оценивая его деятельность по защите прав человека и достоинства уязвимых групп мигрантов, а также его деятельность по расширению возможностей мигрантов и укреплению социального единства в рамках его программы действий на 2009-2012 гг. Кроме того, Комитет заслуживает признательности за увязку вопросов миграции, развития и интеграции на основе поощрения диалога между странами происхождения, транзита и назначения. Ассамблея также отмечает деятельность других межправительственных комитетов, Конгресса местных и региональных властей и механизмов мониторинга, которые, в частности, решили многие важные вопросы, связанные с правами человека и интеграцией. Кроме того, следует отметить Комиссара по правам человека Совета Европы за его принципиальную позицию по многим вопросам миграции, предоставления убежища и перемещения.

9. Ассамблея также отдает дань уважения Комитету министров за рассмотрение многих вопросов, связанных с миграцией, представлением убежища и перемещением, выражая при этом сожаление, что Комитет министров до сих пор не откликнулся на призывы о создании комитета вместо упраздненного Комитета экспертов по правовым аспектам территориального убежища, беженцам и лицам без гражданства (CANAR), который ранее оказывал Организации исключительно ценную экспертную помощь по

вопросам, касающимся предоставления убежища, беженцев и внутренне перемещенных лиц. Ассамблея отмечает, что генеральный секретарь Совета Европы предложил прекратить, приостановить и существенно сократить межправительственные мероприятия в области миграции, что может привести к созданию вакуума в межправительственной деятельности по вопросам миграции, предоставления убежища и перемещения.

10. Ассамблея признает необходимость повышения эффективности и действенности работы, проводимой Советом Европы в условиях жестких бюджетных ограничений; однако экономия средств не должна достигаться за счет ослабления защиты прав мигрантов, лиц в поисках убежища и перемещенных лиц или за счет менее эффективной интеграции этих лиц в европейское общество. Ассамблея еще раз заявляет, что Совету Европы необходим специализированный, должным образом оснащенный межправительственный орган, способный рассматривать правозащитные вопросы, касающихся мигрантов, лиц в поисках убежища, беженцев и перемещенных лиц.

11. В свете изложенного Ассамблея рекомендует Комитету министров:

11.1. ввести должность координатора по вопросам миграции, предоставления убежища и перемещения при разработке среднесрочной стратегии по вопросам миграции, предоставления убежища и перемещения и при реализации "горизонтального" проекта по мигрантам, лицам в поисках убежища и перемещенным лицам в европейских сообществах;

11.2. учредить вместо Специального комитета экспертов по правовым аспектам территориального убежища, беженцам и лицам без гражданства (САНАР) новый межправительственный комитет с постоянным мандатом для рассмотрения вопросов, касающихся предоставления убежища, беженцев и перемещения, или в случае завершения деятельности Европейского комитета по миграции (CDMG), сформировать новый единый межправительственный правозащитный комитет с постоянным мандатом для рассмотрения вопросов миграции, предоставления убежища, беженцев и перемещения;

11.3. Поддержать межправительственную деятельность и работу других органов Совета Европы по защите прав лиц, связанных с процессами миграции, предоставления убежища и перемещения.

12. Ассамблея рекомендует, чтобы при разработке долгосрочной стратегии по вопросам миграции, предоставления убежища и перемещения Комитет министров учитывал следующие приоритетные вопросы и необходимость:

12.1. подписать, ратифицировать и выполнять все конвенции Совета Европы, касающиеся мигрантов, лиц в поисках убежища, беженцев и перемещенных лиц, включая, в частности Европейскую конвенцию о правах человека (СЕД №5), Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств (СЕД №157), Европейскую конвенцию о правовом статусе рабочих-мигрантов (СЕД №93), Конвенцию об участии иностранцев в общественной жизни на местном уровне (СЕД №144), Европейскую конвенцию о гражданстве (СЕД №166), Конвенцию Совета Европы о недопущении безгражданства в связи с

правопреемством государств (СДСЕ №200) и Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми (СДСЕ №197). В тех случаях, когда основная масса государств не готова подписать и ратифицировать те или иные конвенции Комитету министров следует изучить с учетом обстоятельств возможность их пересмотра;

12.2. заполнить пробелы в существующих в настоящее время правовых стандартах Совета Европы путем разработки новых инструментов "жесткого" и "мягкого" права, а также путем осуществления практических мероприятий в отношении мигрантов, лиц в поисках убежища, беженцев и перемещенных лиц. В этой связи Комитету министров следует учитывать, в частности, следующие вопросы, некоторые из которых являются предметом рекомендаций, ранее принятых Ассамблеей:

12.2.1. включение в Европейскую конвенцию о правах человека права ходатайствовать о получении убежища;

12.2.2. пересмотр Европейской социальной хартии таким образом, чтобы сфера ее применения охватывала всех законных мигрантов, и чтобы в нее были включены по крайней мере минимальные права, гарантирующие человеческое достоинство незаконных мигрантов;

12.2.3. разработка новых стандартов и рекомендаций по интеграции мигрантов в европейские общества;

12.2.4. формирование общих стандартов предоставления минимальных прав незаконным мигрантам, а также выработка стратегий работы с незаконными мигрантами, которых нельзя или не представляется возможным отправить обратно;

12.2.5. дополнение Европейских пенитенциарных правил европейскими правилами, касающимися центров содержания мигрантов и лиц в поисках убежища;

12.2.6. разработка рекомендаций в отношении применения к незаконным мигрантам и лицам в поисках убежища мер, альтернативных содержанию под стражей;

12.2.7. рассмотрение необходимости подготовки рекомендаций в отношении "невыдворения" в свете роста числа поступающих в Европейский суд по правам человека дел о выдворении, а также проблем, связанных с действиями на море;

12.2.8. рассмотрение необходимости мониторинга качества и последовательности принимаемых в Европе решений в отношении предоставления убежища;

12.2.9. подготовка рекомендаций в отношении добровольного возвращения в дополнение к Руководству Комитета министров по

вопросам принудительного возвращения, а также рекомендаций по выполнению соглашений о реадмиссии;

12.2.10. подготовка рекомендаций в отношении реинтеграции лиц, добровольно или вынужденно вернувшихся в свои страны происхождения;

12.2.11. поиск стабильных решений в отношении возвращения, интеграции на месте или переселения перемещенных лиц и гарантий защиты их прав;

12.3. укрепление европейского и международного сотрудничества с участием стран происхождения, транзита и назначения;

12.4. укрепление сотрудничества и помощь в области миграции, предоставления убежища и перемещения посредством таких мер, как:

12.4.1. поддержка финансируемой за счет добровольных взносов программы помощи государствам-членам, направленной на укрепление потенциала в области миграционной политики и планирования, особенно в европейских странах происхождения и транзита, не входящих в Европейский союз;

12.4.2. поддержка финансируемой за счет добровольных взносов программы содействия, которая позволила бы государствам-членам, куда направляются мигранты, воспользоваться опытом других государств-членов в решении сложных вопросов интеграции;

12.4.3. укрепление сотрудничества с основными структурами, действующими в области миграции и предоставления убежища, в частности, с Верховным комиссаром ООН по делам беженцев (ВКБ ООН), Международной организацией по миграции (МОМ), Международной организацией труда (МОТ), Международным комитетом Красного креста (МККК), а также с международными и национальными неправительственными организациями;

12.4.4. укрепление сотрудничества с Европейским союзом, в частности, в свете недавно принятой Стокгольмской программы и деятельности таких учреждений как Frontex, Агентство по основным правам и Европейское бюро по поддержке лиц в поисках убежища, которое предполагается создать в ближайшем будущем;

12.5. активизировать усилия, направленные на то, чтобы помочь мигрантам лучше понять не только свои права, но и свои обязанности, с тем чтобы более эффективно обеспечить их интеграцию и положительное отношение к ним со стороны принимающего общества;

12.6. повысить действенность и наглядность работы Совета Европы в отношении прав мигрантов, лиц в поисках убежища, беженцев и перемещенных лиц посредством:

12.6.1. публикации сборника стандартов прав человека Совета Европы, применимых к мигрантам, лицам в поисках убежища, беженцам и перемещенным лицам;

12.6.2. оказания поддержки в создании интерактивного веб-сайта по вопросам миграции и предоставления убежища, который поддерживали бы различные сектора Совета Европы, занимающиеся данными вопросами;

12.6.3. поддержки и укрепления деятельности неформальной внутренней Рабочей группы Совета Европы по миграции, которая представляет собой механизм связи между различными секторами Организации, занимающимися вопросами миграции и предоставления убежища.

13. Ассамблея призывает Комиссара по правам человека Совета Европы и далее считать приоритетными в своей деятельности вопросы прав мигрантов, лиц в поисках убежища, беженцев и перемещенных лиц.

14. Ассамблея предлагает Комитету министров не позднее чем через два года доложить Ассамблее о ходе выполнения настоящей рекомендации.





Предварительное издание

## Биологическое разнообразие и изменение климата

Рекомендация 1918 (2010)<sup>1</sup>

1. В настоящее время биологическое разнообразие сокращается гораздо быстрее, чем происходит естественное исчезновение видов.
2. Основной причиной такого сокращения является деятельность человека, которая влияет на эти процессы как непосредственно (загрязнение почвы и морей, а также появление чужеродных видов и т.д.), так и косвенно (нарастание в геометрической прогрессии изменений климата в результате различной деятельности).
3. Нормальное функционирование экосистем имеет жизненно важное значение для благополучия человечества, поскольку именно они предоставляют возможность бесплатно иметь водные ресурсы, плодородную землю, дрова и лес, продовольствие, лекарства, ископаемые минералы, солнечную, ветровую и геотермальную энергию, а также позволяют регулировать климат.
4. Глобальное потепление представляет собой достоверно установленный факт и является беспрецедентным вызовом биоразнообразию. Во всем мире это выражается еще и в повышении средних температур воздуха и моря, активном таянии снегов и льдов, а также в повышении среднего уровня моря.
5. По мнению некоторых экспертов к концу XXI века средние температуры на поверхности Земли могут повыситься на величину от 1,4 до 5,8°C, причем наиболее значительное повышение будет наблюдаться на суше и в высоких широтах и в меньшей степени на море и в тропиках. Уровень моря может повыситься на величину от 0,09 до 0,88 м, а по мнению некоторых экспертов и более значительно. Ожидается также, что осадки будут возрастать в высоких широтах и в экваториальных районах и сокращаться в субтропиках при нарастании обильных осадков. По прогнозам к 2080 году в связи с повышением уровня моря может исчезнуть до 20% прибрежных водно-болотных угодий.
6. Смоделировать изменения биологического разнообразия весьма непросто. Однако очевидно, что изменение климата серьезно отражается на популяциях животных, на распространении видов и на экосистемах. Оно влияет также на

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 30 апреля 2010 г. (18-е заседание) (см. док. 12198, доклад Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству, местным и региональным вопросам: г-жа Джон-Калам). Текст, принятый Ассамблеей 30 апреля 2010 г. (18-е заседание).*

продолжительность сезонов, периоды размножения, рост животных и растений, миграцию животных, географическое распространение видов и плотность популяций, частотность заражения паразитами и заболеваемость и т.д.

7. Изменения биологического разнообразия в экосистемах и ландшафтах, вызываемые изменением климата и другими явлениями (такими как обезлесивание и лесные пожары), в свою очередь влияют на климат, в частности, изменяя способность поглощать и выбрасывать парниковые газы. Кроме того, изменение структуры биологических сообществ в верхних слоях океанов может повлиять на их потенциал поглощения CO<sub>2</sub>, отразиться на погодных условиях и изменении климата. Поэтому речь идет о спиралевидном процессе, который может привести к катастрофическим результатам на глобальном уровне.

8. Парламентская ассамблея отмечает наличие весьма убедительных доказательств влияния изменения климата на виды и среды обитания, что делает их все более и более уязвимыми. Она подчеркивает тот факт, что неопределенность в отношении конкретного воздействия изменения климата на биологическое разнообразие не должна стать основанием для задержки принятия конкретных мер по сохранению экосистем, и что должен применяться принцип предосторожности.

9. Ассамблея подчеркивает необходимость полного и безотлагательного достижения целей Конвенции о биологическом разнообразии, принятой на Саммите Земли в Рио-де-Жанейро в 1992 году.

10. Она отмечает, что в апреле 2002 года на шестой Конференции сторон Конвенции по биологическому разнообразию, организованной под эгидой Программы ООН по охране окружающей среды (ЮНЭП), правительства обязались добиться "к 2010 году существенного сокращения нынешних темпов утраты биоразнообразия на глобальном, региональном и национальном уровнях, с тем чтобы внести вклад в снижение уровня нищеты и принести более существенную пользу всем проявлениям жизни на Земле" (Цель в области биоразнообразия на 2010 год).

11. Ассамблея также обращает внимание на свою рекомендацию 1823 (2008) "Глобальное потепление и экологические катастрофы", резолюцию 1406 (2004) "Глобальное потепление: не только Киото", рекомендацию 1883 (2009) и резолюцию 1682 (2009) "Проблемы, вызванные изменением климата", рекомендацию 1885 (2009) "Проект дополнительного протокола к Европейской конвенции о правах человека, касающегося права на здоровую окружающую среду" и рекомендацию 1862 "Экологическая миграция и перемещение населения: вызов XXI века".

12. Ассамблея также обращает внимание на рекомендацию № 135 (2008) Постоянного комитета Конвенции о сохранении дикой флоры и фауны и природных сред обитания в Европе (Бернская конвенция, СЕД № 104) о смягчении последствий изменения климата для биоразнообразия, которая призывает договаривающиеся стороны и государства-наблюдатели безотлагательно рассматривать конкретные факты воздействия изменения климата на биологическое разнообразие и его сохранение и сообщать о них, а также на его рекомендацию №143 (2009), касающуюся дополнительных указаний для сторон в отношении биоразнообразия и изменения

климата, которая, в частности, призывает активизировать усилия, с тем чтобы лучше понять связь между биоразнообразием и изменением климата.

13. Она отмечает, что министры по вопросам окружающей среды стран, входящих в "Группу восьми", и стран с формирующейся экономикой на встрече в Сиракузах (Италия) в апреле 2009 года приняли Сиракузскую хартию по биоразнообразию, в которой биоразнообразию, наряду с борьбой с глобальным потеплением, признается серьезной глобальной проблемой и подчеркивается тесная взаимосвязь между двумя этими явлениями.

14. В связи с этим Ассамблея рекомендует Комитету министров призвать правительства государств-членов и государств-наблюдателей Совета Европы воспользоваться возможностями, открывающимися в связи с объявлением 2010 года Международным годом биоразнообразия, для того чтобы:

14.1. улучшить взаимодействие между наукой и политикой, особенно в том, что касается биоразнообразия, поскольку важность такого взаимодействия, по-видимому, все еще недооценивается некоторыми политиками и значительной частью населения;

14.2. разработать адекватные стратегии и принять конкретные меры по стимулированию сохранения биологического разнообразия и смягчению воздействия изменения климата на биоразнообразие;

14.3. разработать системы оценки, с тем лучше понять механизмы взаимодействия биологического разнообразия со структурой и функционированием экосистем, а также углубить наше понимание реакции биоразнообразия на факторы изменения климата и иные формы экзогенного давления;

14.4. стимулировать синергию и взаимодействие между национальными, региональными и местными экологическими проектами и мерами, связанными с изменением климата, а также с целями международных договоров, таких как Конвенция о биологическом разнообразии;

14.5. повышать эффективность распространения наиболее действенных форм работы по предотвращению утраты биоразнообразия, что весьма важно для обеспечения возможности скоординированной разработки и реализации ответных мер на европейском уровне;

14.6. разработать образовательные, информационные и открытые программы, ориентированные на население и политическое руководство, с целью разъяснения ценности биоразнообразия и важности поведения индивидуумов, компаний и властей для его сохранения и смягчения последствий изменения климата;

14.7. активизировать борьбу с незаконной торговлей объектами фауны и флоры;

14.8. в полной мере соблюдать статус защищаемых территорий, расширять их, насколько это возможно, и устанавливать экологические коридоры для их соединения, сосредоточив, в частности, внимание на приграничных территориях, которые более уязвимы в силу того, что в отношении этих территорий власти руководствуются соображениями национального суверенитета;

14.9. обеспечить, чтобы сети защищаемых территорий и экологических коридоров между ними расширяли возможности адаптации флоры и фауны к изменению климата посредством миграции;

14.10. не разрешать осуществление масштабных инфраструктурных проектов, которые бы пересекали, и соответственно разрушали, вышеупомянутые экологические коридоры;

14.11. защитить все старые леса, функционирующие водно-болотные угодья и постоянные луга/пастбища в качестве запасников и поглотителей углерода, а также важных сред обитания;

14.12. адаптировать методы работы в лесах, используемых в хозяйственных целях, таким образом, чтобы уменьшить воздействие на климат и биоразнообразие;

14.13. содействовать переходу к устойчивому сельскому хозяйству, ориентированному на производство высококачественной продукции, сохранение ценных природных сред обитания и ландшафтов и снижение воздействия на климат;

14.14. поддерживать меры по развитию возобновляемых источников энергии, позволяющих реально сократить выбросы парниковых газов и не оказывающих негативного воздействия на биоразнообразие; ни в коем случае не поддерживать проекты "green wash"<sup>2</sup>;

14.15. согласовывать осуществляемые в различных секторах меры по противодействию изменению климата и утрате биоразнообразия с целью достижения синергетического эффекта и недопущения разнонаправленности действий и дублирования усилий;

14.16. выполнить рекомендацию №135 (2008) Постоянного комитета Бернской конвенции о смягчении воздействия изменения климата на биоразнообразие, в которой содержатся подробные указания в отношении конкретных мер на всех уровнях;

14.17. сформулировать с учетом опыта, приобретенного в ходе мероприятий по достижению "Цели в области биоразнообразия на 2010 год", общую стратегию в отношении общей основы действий на период после 2010 года.

---

<sup>2</sup> прим. переводчика: *green wash* – недобросовестная практика продвижения продукта посредством его позиционирования на рынке в качестве продукта, не наносящего вреда окружающей среде.



Предварительное издание

## **Евро-Средиземноморский регион: к стратегии Совета Европы**

Рекомендация 1919 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея ссылается на свою резолюцию 1919 (2010) "Евро-Средиземноморский регион: к стратегии Совета Европы".
2. Она еще раз подчеркивает, что придает важное значение развитию сотрудничества и контактов со странами Средиземноморья с целью продвижения принципов и ценностей демократии, прав человека и верховенства права, что, в свою очередь, способствует укреплению мира, безопасности и стабильности в регионе.
3. Она отмечает, что Европейский союз и все его государства-члены, наряду с шестью другими государствами-членами Совета Европы (Албания, Босния и Герцеговина, Монако, Турция, Хорватия и Черногория), являются членами Союза для Средиземноморья, который был создан в июле 2008 года для работы со странами-партнерами, расположенными на южном побережье Средиземного моря с целью укрепления в будущем мира, демократии, устойчивого развития и процветания на основе человеческого, социального и культурного взаимопонимания.
4. Она полагает, что Совет Европы может внести существенный вклад в процесс Евро-Средиземноморского партнерства по профильным направлениям своей деятельности.
5. В связи с этим она рекомендует Комитету министров рассмотреть вместе с Европейским союзом, который является естественным партнером Совета Европы, возможности и практические формы такого вклада.
6. Она также рекомендует Комитету министров:
  - 6.1. предложить Европейскому союзу присоединиться к Европейскому центру глобальной взаимозависимости и солидарности (Центр Север-Юг);

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 30 апреля 2010 г. (18-е заседание) (см. док. 12108, доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-н Бадре, док. 12135, заключение Комиссии по экономическим вопросам и развитию, докладчик: г-н Кумчуоглу и док. 12139, заключение Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству, местным и региональным вопросам, докладчик: г-жа Пападимитриу). Текст, принятый Ассамблеей 30 апреля 2010 г. (18-е заседание).*

*Рекомендация 1919*

- 6.2. способствовать в рамках своих контактов с государствами средиземноморского бассейна присоединению этих стран к правовым инструментам Совета Европы;
- 6.3. рассмотреть возможность открытия некоторых конвенций Совета Европы, особенно Европейской культурной конвенции, для подписания государствами, не являющимися членами Совета Европы;
- 6.4. рассмотреть возможность приглашения государств средиземноморского бассейна участвовать в некоторых мероприятиях Совета Европы, которые представляют общий интерес.

**Резолюции  
1716 - 1731**







Предварительное издание

## **Привлечение женщин к предотвращению новых и разрешению сохраняющихся конфликтов в Европе**

Резолюция 1716 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея выражает сожаление по поводу того, что в тех регионах Европы, где все еще сохраняются конфликты, равно как и в зонах конфликтов и в постконфликтных зонах в других регионах мира, женщин зачастую игнорируют в процессе урегулирования кризисов, мирных переговоров и восстановления.

2. В Европе до сих пор существует целый ряд активных и "замороженных" конфликтов. Будь то в Азербайджане (Нагорный Карабах), на Кипре, в Грузии (Южная Осетия и Абхазия), в Молдове (Приднестровье) или в Сербии/Косово, Ассамблея намерена и далее оставаться готовой содействовать диалогу, примирению и поиску мира. Следует признать, что в этих политических процессах лишь в исключительных случаях участвуют женщины и учитываются гендерные вопросы.

3. Ассамблея считает важным учитывать вопрос равенства женщин и мужчин в контексте предотвращения, урегулирования и разрешения конфликтов. В конфликтных и постконфликтных ситуациях женщины сталкиваются с особыми трудностями. Именно они становятся основными жертвами этих конфликтов, подвергаясь во время конфликтов и после них насилию на гендерной почве, в частности сексуальному насилию. К ним зачастую относятся как к пассивным жертвам, отводя стереотипные социальные роли. Из-за этого женщины остаются на обочине политических дискуссий, которые, тем не менее, влияют на их повседневную жизнь и безопасность.

4. Ассамблея считает, что в предотвращении и разрешении конфликтов женщины представляют собой недоиспользуемый ресурс, который должен быть задействован государствами-членами и международным сообществом. Ассамблея убеждена, что учет гендерного фактора и, в частности, расширение участия женщин в принятии решений в общественно-политической сфере в связи с предотвращением, урегулированием и разрешением конфликтов, придаст бы новый импульс процессу диалога и посредническим усилиям государств-членов и международного сообщества, включая Совета Европы и его Парламентскую ассамблею.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 27 апреля 2010 г. 12-е заседание)* (см. док. 12169, доклад Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин, докладчик: г-жа Киуру). *Текст, принятый Ассамблеей 27 апреля 2010 г. (12-е заседание).*

См. также резолюцию 1909 (2010).

5. Учитывая свои резолюции 1385 (2004) "О роли женщин в деле предотвращения и разрешения конфликтов" и 1670 (2009) "Сексуальное насилие в отношении женщин в ходе вооруженных конфликтов", Ассамблея приветствует принятие Советом Безопасности ООН резолюций 1325 (2000) и 1820 (2008), касающихся женщин, мира и безопасности, в которых международному сообществу предлагается активизировать роль женщин в предотвращении и разрешении конфликтов и, в частности, бороться с сексуальным насилием в отношении женщин в ходе вооруженных конфликтов.

6. В связи с эти Ассамблея предлагает государствам-членам Совета Европы:

6.1. признать, что женщин следует в полной мере привлекать к работе по предотвращению и разрешению конфликтов и к процессу урегулирования кризисов;

6.2. в кратчайшие сроки выполнить резолюции 1325 (2000) и 1820 (2008) Совета Безопасности ООН и, в частности:

6.2.1. принять национальные планы действий по выполнению указанных резолюций ООН;

6.2.2. создать, в частности на парламентском уровне, эффективный механизм мониторинга шагов, предпринимаемых каждым из государств-членов;

6.3. бороться со всеми формам насилия на гендерной почве, препятствующего эффективному участию женщин в общественной жизни и, в частности:

6.3.1. пресекать любые формы насилия в отношении женщин, совершаемого участниками конфликтов или органами государственной власти;

6.3.2. разработать специальные программы для защиты и реабилитации жертв насилия на гендерной почве;

6.3.3. проявлять абсолютную нетерпимость к любым формам насилия на гендерной почве, включая ситуации, когда военный и гражданский персонал, привлекаемый к участию в посреднических и миротворческих операциях или к урегулированию кризисов, пользуется сексуальными услугами жертв торговли людьми;

6.3.4. подписать и/или ратифицировать, если этого еще не сделано, Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми (СДСЕ № 197);

6.4. придать гендерное измерение посредническим и миротворческим операциям, а также операциям по урегулированию кризисов и, в частности:

6.4.1. учитывать особые потребности женщин и девочек в ходе операций по репатриации и переселению, а также в процессе оживления, реабилитации и восстановления после окончания конфликтов;

6.4.2. при наборе персонала для работы в зонах конфликтов и кризисов учитывать владение гендерными вопросами;

6.4.3. ввести обязательное ознакомление официальных лиц и дипломатов, привлекаемых к работе по разрешению и предотвращению конфликтов, с вопросами, касающимися обеспечения равенства женщин и мужчин в соответствующих регионах;

6.4.4. на самом высоком уровне осуществлять мониторинг мер по приданию гендерного измерения всем шагам по восстановлению и укреплению мира и безопасности;

6.5. активизировать меры по расширению полномочий женщин в тех регионах Европы, где сохраняются конфликты и, в частности:

6.5.1. создавать механизмы, обеспечивающие адекватное, - не менее 40%, - участие женщин в принятии решений, касающихся любых мирных процессов;

6.5.2. поддерживать женские мирные инициативы на местном уровне и при разрешении локальных конфликтов, привлекая женщин к участию по всем механизмам выполнения мирных соглашений.

7. В соответствии с решениями Форума по вопросам раннего предупреждения при предотвращении конфликтов (Страсбург, 24-25 сентября 2009 г.), Ассамблея постановляет учитывать гендерный фактор в своей программе и методах работы и, в частности:

7.1 обеспечить сбалансированное участие женщин и мужчин в проводимых Ассамблеей мероприятиях по налаживанию диалога и достижению примирения в тех регионах Европы, где сохраняются конфликты;

7.2. учитывать особое положение женщин и знание ими рассматриваемых вопросов и конкретных ситуаций;

7.3. регулярно заслушивать представителей женских организаций в связи со всеми мероприятиями, касающимися предотвращения новых и разрешения сохраняющихся конфликтов.





Предварительное издание

## Социальные последствия экономического кризиса

Резолюция 1717 (2010)<sup>1</sup>

1. Нынешний экономический и финансовый кризис ставит под сомнение ряд постулатов, на которых в течение последних десятилетий строилась экономическая политика государств-членов Совета Европы, таких как отказ от государственного регулирования, приоритет экономических критериев во всех сферах жизни и излишний акцент на показатели прибыли и роста. Нынешний кризис в значительной степени является кризисом доверия к финансовым и политическим институтам и к глобальной системе, его спровоцировавшей.
2. В этой связи Парламентская ассамблея напоминает о резолюции 1651 (2009) "Последствия глобального финансового кризиса" и резолюции 1673 (2009) "Вызовы, бросающиеся финансовым кризисом всемирным экономическим организациям".
3. Экономический кризис следует рассматривать в связи с другими главными вызовами, стоящими перед нами: климатические изменения, кризис энерго- и водоснабжения, дефицит продовольственных ресурсов, которые имеют значительные последствия для многих регионов мира. Проблемы, связанные с демографией, трудности с получением медицинских услуг и ослабление систем социальной защиты во многих странах также требуют проведения более ответственной политики. Весь этот спектр проблем требует комплексных решений.
4. Ассамблея рассматривает существующий кризис как призыв к переменам. Его не разрешит возврат к "нормальному положению". Для разрешения вызванных кризисом проблем необходимы существенные изменения в экономической и социальной политике государств-членов Совета Европы.
5. Эти изменения должны означать более активную интеграцию ценностей, исповедуемых Советом Европы, как в экономическую, так и социальную политику. Они также должны быть направлены на существенное снижение уровня безработицы в государствах-членах Совета Европы. Ассамблея озабочена растущей сегментацией рынка труда в условиях все более усложняющейся ситуации с занятостью, а также растущей маргинализацией определенных групп, таких как длительно неработающие, малоквалифицированные работники, инвалиды и мигранты.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 27 апреля 2010 г. (13-е заседание) (см. док. 12026, доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи, докладчик: г-жа де Белем Розейра). Текст, принятый Ассамблеей 27 апреля 2010 г. (13-е заседание).*

6. Существующая ситуация подрывает функционирование всей социальной системы. С точки зрения Ассамблеи труд является не только фактором производства, но и центральным элементом человеческой личности, определяющим и ее место в жизни общества. В нынешней кризисной ситуации образовательные учреждения должны быть доступны всем членам общества вне зависимости от типа их трудового договора. Практикуемый в ряде государств-членов Совета Европы новаторский подход, обеспечивающий возможность перехода с одного рабочего места на другое без перерыва в трудовой деятельности, представляет собой многообещающий опыт, позволяющий избежать потери работы и дохода.

7. Эти изменения также должны гарантировать достойную жизнь всем жителям Европы, в частности, за счет стабильного предоставления качественных социальных и медицинских услуг, что чрезвычайно важно для того, чтобы люди могли воспользоваться предоставляющимися возможностями.

8. Опыт и исследования показали, что те государства-члены, которые располагают развитой системой социальной защиты и здравоохранения, и с точки зрения экономики находятся в существенно лучшем положении, позволяющем им успешнее противостоять вызовам нынешнего кризиса. Страны, располагающие мощными и эффективно функционирующими системами социальной защиты и здравоохранения, обладают ценным внутренним механизмом стабилизации экономики и минимизации социальных последствий кризиса. Эти страны могут нуждаться в укреплении существующей системы социальной защиты. Что касается остальных стран, их первоочередной задачей является удовлетворение неотложных нужд, и одновременно с этим создание основы для более мощных и эффективных систем.

9. Солидарность и наличие адекватных систем социальной защиты – основной путь к преодолению нынешнего кризиса. Они также чрезвычайно важны для создания более справедливой – и, соответственно, более устойчивой – глобальной экономической системы.

10. В этой связи Ассамблея ссылается на полностью одобряемые ею положения Концепции достойного труда и обязательства МОТ и ее участников, зафиксированные в Декларации 2008 года о социальной справедливости в целях справедливой глобализации, а также Глобальный пакт о рабочих местах, принятый в июне 2009 года на сессии Международной конференции труда в Женеве. Меры, направленные на выполнение этих обязательств, должны включать в себя нижеследующие принципы и обеспечивать связь социального прогресса с экономическим развитием:

10.1. приоритизация вопросов защиты и расширения занятости путем создания жизнеспособных предприятий, оказания высококачественных услуг общего пользования и формирования адекватной системы социальной защиты для всех в рамках мер, осуществляемых на национальном и международном уровне в целях преодоления кризиса и дальнейшего развития;

10.2. повышение платежеспособного спроса и содействие поддержанию уровня заработной платы, в том числе путем принятия пакетов макроэкономических стимулирующих мер;

10.3. усиление поддержки уязвимых женщин и мужчин, серьезно пострадавших в результате кризиса, включая молодежь, подверженную повышенному риску, а также низкооплачиваемых, малоквалифицированных работников, работников, занятых в неформальной экономике, и трудовых мигрантов;

10.4. сосредоточение усилий на мерах по поддержанию уровня занятости и облегчению перехода с одной работы на другую, а также по обеспечению доступа на рынок труда для тех, кто не имеет работы;

10.5. формирование или укрепление эффективных государственных служб занятости и других институтов рынка труда;

10.6. расширение доступа и обеспечение равных возможностей для повышения квалификации, качественного обучения и образования;

10.7. отказ от протекционистских решений, а также недопущение разрушительных последствий дефляции заработной платы и ухудшения условий труда;

10.8. содействие применению основных трудовых норм и других международных трудовых норм, которые способствуют восстановлению экономики и уровня занятости, а также сокращению гендерного неравенства;

10.9. участие в социальном диалоге на основе принципов трехстороннего представительства и ведения коллективных переговоров между работодателями и работниками как конструктивного процесса, направленного на максимальное усиление воздействия антикризисных мер с учетом потребностей реальной экономики;

10.10. обеспечение соответствия краткосрочных мер принципам экономической, социальной и экологической устойчивости;

10.11. обеспечение взаимодействия между государством и рынком, гарантирующего эффективное и действенное регулирование рыночной экономики, включая нормативно-правовую среду, позволяющую создавать предприятия, сохранять их жизнеспособность, а также создавать рабочие места в различных отраслях;

10.12. учет вклада малых и средних предприятий и микропредприятий в создание рабочих мест и содействие принятию стимулирующих мер, которые должны обеспечить благоприятные условия для их развития, включая возможность получения доступных кредитов;

10.13. увеличение объема инвестиций в инфраструктуру, научные исследования и разработки, бюджетную сферу и экологически чистые производства и услуги как в важные инструменты для создания рабочих мест и стимулирования устойчивой экономической деятельности.

11. Ассамблея считает, что наличие устойчивых систем социальной защиты и здравоохранения для помощи уязвимым группам населения, может предотвратить рост масштабов бедности, способствовать преодолению трудностей в социальной сфере, содействуя при этом стабилизации экономики, сохранению занятости и расширению возможностей трудоустройства. С этой целью Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы рассмотреть, по мере целесообразности, следующие меры:

11.1. внедрение схем перевода денежных средств бедным слоям населения для удовлетворения их неотложных нужд и смягчения проблемы бедности;

11.2. создание адекватных систем социальной защиты для всех на основе базового минимального уровня социальной защиты, включая доступ к медицинскому обслуживанию, гарантированные доходы для пожилых людей и инвалидов, пособия на детей и защита доходов в сочетании с государственными программами гарантирования занятости для безработных и малообеспеченных работников;

11.3. увеличение продолжительности выплаты и расширение охвата пособиями по безработице, наряду с соответствующими мерами по созданию адекватных стимулов к труду на основе признания реалий, существующих на национальных рынках труда;

11.4. обеспечение того, чтобы длительно безработные не теряли связи с рынком труда, например, с помощью программ повышения квалификации для увеличения их шансов на трудоустройство;

11.5. предоставление гарантий получения минимальных пособий для обеспечения соответствующей защиты работников в странах, где пенсионные фонды или фонды здравоохранения, возможно, уже больше не получают адекватного финансирования, а также рассмотрение эффективных способов защиты сбережений работников при разработке будущих программ;

11.6. обеспечение соответствующей страховой защиты для временных и внештатных работников.

12. Вышеупомянутый набор мер вплотную увязывается с другими измерениями глобализации и требует проведения последовательной политики и координации на международном уровне. Ассамблея считает, что международное сотрудничество особенно важно для решения следующих вопросов:

12.1. создание более сильной, более унифицированной в мировом масштабе системы надзора и регулирования в финансовом секторе, с тем, чтобы она служила реальной экономике, содействовала развитию жизнеспособных предприятий и достойному труду, а также обеспечивала надежную защиту сбережений и пенсий населения;

12.2. содействие повышению эффективности и качества регулирования торговли и рынков, которые были бы выгодны всем и не допускали национального протекционизма. В процессе устранения барьеров на пути



доступа на внутренние и внешние рынки необходимо учитывать различные уровни развития стран;

12.3. переход к низкоуглеродной, экологичной экономике, которая помогала бы ускорять процесс восстановления занятости, одновременно сокращая социальный разрыв и обеспечивая достижение целей развития.

13. Ассамблея отмечает, что почти по всем направлениям реформ в пересмотренной Европейской социальной хартии содержатся положения, признаваемые большинством государств-членов. Тем не менее, и общественные, и политические деятели не очень хорошо знакомы с ее содержанием. Права, защищаемые ею, должны пропагандироваться более широко и питать процесс создания социальной Европы. В соответствии с этим Ассамблея призывает государства-члены при проведении реформ на государственном уровне учитывать соответствующие ключевые положения Европейской социальной хартии с тем, чтобы они могли стать общепринятым стандартом европейской социальной политики.

14. В заключение Ассамблея подчеркивает важность активизации диалога с различными международными организациями, в частности с Международной организацией труда (МОТ) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ). Она призывает к более широкому привлечению социальных партнеров, что даст возможность Совету Европы укрепить свое политическое влияние и играть особую роль в области социальных прав.





Предварительное издание

## **Воздействие мирового экономического кризиса на миграцию в Европе**

Резолюция 1718 (2010)<sup>1</sup>

1. Нынешний финансово-экономический спад и быстрый рост безработицы особенно тяжело сказались на положении международных мигрантов и тех, кто живет на средства, получаемые от них в виде денежных переводов.
2. Глубина, масштабы и последствия кризиса по-разному проявляются в разных регионах мира: одни регионы оказались лучше защищены от мирового спада, другие – хуже. Развитые страны, включая большинство государств-членов Совета Европы, пострадали от кризиса в наибольшей степени: хотя в них проживает лишь треть мировой рабочей силы, в 2009 году на них пришлось более двух третей прироста общемировой безработицы.
3. На фоне общего стремительного роста безработицы в Европе одними из первых свои рабочие места стали терять именно трудовые мигранты, поскольку они сосредоточены в наиболее пострадавших от кризиса секторах в том числе в строительстве, обрабатывающей промышленности, оптовой торговле, ресторанно-гостиничном бизнесе, их трудовые соглашения зависят от реального спроса, их уровень образования невысок и они недостаточно хорошо владеют языками стран пребывания. Во многих государствах-членах Совета Европы безработица среди мигрантов более чем вдвое превышает этот показатель среди местного населения. Таким образом, положение и защита мигрантов должны быть центральным вопросом при обсуждении путей минимизации последствий нынешнего кризиса.
4. Общее воздействие экономического кризиса на миграционные потоки между странами происхождения и назначения пока не проявляется явным образом и с трудом поддается количественной оценке из-за отсутствия достоверных данных и наличия временного лага в процессе формирования миграционных потоков в условиях кризиса. На сегодняшний день очевидно, что приток трудовых мигрантов и нелегальная миграция в Европу в целом снизились, рост объема денежных переводов замедлился и что международные мигранты в массовом порядке возвращаются в свои страны

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 27 апреля 2010 г. (13-е заседание) (см. док. 12200, доклад Комиссии по миграции, беженцам и народонаселению, докладчик: г-н Аграмунт Фонт де Мора, и док. 12217 заключение Комиссии экономическим вопросам и развитию, докладчик: г-н Линдبلاد). Текст, принятый Ассамблеей 27 апреля 2010 г. (13-е заседание).*  
См. также рекомендацию 1910 (2010).

происхождения только тогда, когда у них есть гарантии возвращения оттуда при улучшении экономической ситуации.

5. Парламентская ассамблея особенно озабочена тем, что под давлением безработицы все большему числу легальных мигрантов приходится переходить на нелегальное положение, что в свою очередь, может привести к тому, что нелегальная миграция повсеместно в Европе станет "нормальным явлением". Мигранты, особенно нелегальные, и те легальные мигранты, что теряют свой легальный статус, из страха перед безработицей и лишениям вынуждены соглашаться на самую низкооплачиваемую, тяжелую работу. Так они становятся легкой добычей структур, занимающийся контрабандой и переправкой людей.

6. Ассамблея также озабочена тем, что государства-члены все чаще ужесточают иммиграционные правила, вводят ограничения на въезд, повышают требования при оформлении виз и допуске иностранцев на свою территорию, в том числе в части размера минимального заработка или необходимости получения отдельных виз для супругов и иждивенцев. Также есть опасность того, что государства станут проводить политику протекционизма для защиты внутреннего рынка труда. Она напоминает, что мигранты могут внести позитивный вклад в минимизацию различных проявлений экономического кризиса; попытки бороться с кризисом простым сокращением иммиграции может вызвать сложности с удовлетворением спроса на трудовые ресурсы там, где он есть, привести к расширению нелегальной миграции и затягиванию выхода из кризиса.

7. Кроме того, пересмотр иммиграционной политики может повлечь за собой сужение прав и ослабление социальной защиты мигрантов. Ассамблея напоминает, что нормы и меры политики по защите прав человека, создающие для мигрантов возможности достойно трудиться, получать медицинское обслуживание, образование, необходимое жилье, важны не только с точки зрения защиты прав человека, но и для социальной интеграции мигрантов.

8. Все большая уязвимость мигрантов в условиях их все более негативного восприятия обществом, нарастания проявлений ксенофобии и практики дискриминации по отношению к трудовым мигрантам также составляет правозащитную проблему, связанную с ростом безработицы; кроме того, это препятствует адаптации, позитивному восприятию мигрантов и их интеграции в общество принимающих стран.

9. Ассамблея напоминает, что трудовые мигранты вносят вклад в обеспечение экономического роста, повышение благосостояния и создание богатства в принимающих странах и одновременно с этим – в снижение бедности в странах происхождения. Поэтому важно принимать такие меры политики, которые давали бы максимальный эффект в интересах как стран происхождения, так и принимающих стран.

10. Ассамблея признает, что при замедлении экономического роста все же сохранится определенная потребность в краткосрочном привлечении иностранных трудовых ресурсов, а долгосрочная проблема старения населения и роста сектора услуг останется актуальной вне зависимости от временных шоковых проявлений. Меры политики в сфере трудовой миграции призваны, таким образом, обеспечивать сбалансированную адаптацию притока трудовой миграции к изменению спроса на трудовые ресурсы в

условиях кризиса с учетом долгосрочных целей с тем, чтобы, с одной стороны, создать условия для использования трудовых навыков рабочих-мигрантов, когда экономика начнет восстанавливаться, а с другой – не допускать негативной реакции на мигрантов со стороны общественности.

11. В свете изложенного Ассамблея призывает свои государства-члены, Европейский союз и мировое сообщество в целом к решению многоплановых и взаимосвязанных проблем экономического кризиса и в большей мере учитывать воздействие кризиса на миграцию и развитие в Европе и за ее пределами. В частности, она призывает их:

11.1. сохранить каналы легальной миграции с целью удовлетворения сохраняющегося спроса на трудовых мигрантов, способствуя тем самым профилактике нелегальной миграции и торговли людьми. В частности, по-прежнему необходимо сохранять приток иностранной рабочей силы в сектора, где сохраняется спрос на трудовые ресурсы, что будет важно для восстановления экономики;

11.2. давать возможность трудовым мигрантам, потерявшим работу, сохранять свой иммиграционный статус и вид на жительство по меньшей мере на некоторый срок после прекращения действия их трудового соглашения с тем, чтобы они могли найти новую работу. В поиске новой работы им должна оказываться такая же помощь, как и местному населению;

11.3. выработать функциональные, комплексные долгосрочные меры политики по регулированию миграции с тем, чтобы извлекать из миграции максимальную пользу; принципиально важно продолжать разрабатывать программы и меры по интеграции, не допуская негативного воздействия на этот процесс сокращения финансирования;

11.4. создать гарантии достаточной и эффективной защиты прав мигрантов с точки зрения прав человека, условий труда и жизни, в т.ч. при потере работы;

11.5. укреплять сотрудничество в борьбе с нелегальной миграцией, торговлей людьми и нелегальным наймом иностранных рабочих при строгом соблюдении прав человека, закрепленных в международно-договорных документах в правозащитной сфере. Следует стремиться не привлекать к уголовной ответственности нелегальных мигрантов, обеспечивать им хотя бы минимальный набор прав для сохранения их человеческого достоинства, не допускать, чтобы они становились жертвами организованной преступности. С другой стороны, массовая легализация не может быть средством борьбы с нелегальной миграцией;

11.6. принимать меры по облегчению прохождения денежных переводов с освобождением от налогообложения как переводимых средств, так и специальных сберегательных вкладов, направляемых на поддержку проектов развития в странах происхождения мигрантов;

11.7. обеспечивать мигрантам необходимую защиту соответствующими правовыми и административными мерами, направленными на борьбу с расовым насилием и ксенофобией, учитывая, в частности, их негативное восприятие

мигрантов обществом, а также на привлечение к ответственности всеми законными средствами лиц, виновных в совершении актов насилия;

11.8. разъяснять общественности, в частности через СМИ, важность вклада мигрантов в развитие экономики и жизнь общества и побуждать СМИ создавать непредвзятый образ мигрантов, отражающий их позитивное влияние на общество;

11.9. вести работу с неправительственными организациями, в частности, с землячествами, с целью противодействия негативному восприятию трудовых мигрантов обществом и повышения эффективности интеграционной политики;

11.10. в тех случаях, когда государство инициирует программы репатриации мигрантов, обеспечивать достойное обращение с мигрантами и оказывать им надлежащее содействие в их реинтеграции по возвращении на родину. Ограничения на обратный въезд должны быть минимальными, поскольку в противном случае они играют роль негативных стимулов для тех, кто хотел бы вернуться на родину. Следует проводить работу со странами происхождения в интересах трансформации потенциала возвращающихся мигрантов в "приток мозгов";

11.11. побуждать национальных уполномоченных по правам человека контролировать положение мигрантов в условиях экономического кризиса и принимать необходимые меры реагирования.

12. Ассамблея призывает свои организации-партнеры – Международную организацию по миграции (МОМ), Международную организацию труда (МОТ), Организацию экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и другие – продолжать сотрудничество по сбору дезагрегированных данных и отслеживать различные последствия воздействия экономического спада на мигрантов и их детей.



Предварительное издание

## **Женщины и финансово-экономический кризис**

Резолюция 1719 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея отмечает, что в мире, где женщинам принадлежит 1% всех богатств, где на них приходится 10% общемировых доходов и где они занимают 14% руководящих должностей в государственном и частном секторе, но где 70% бедняков - женщины, нынешний финансово-экономический кризис неизбежно по-разному отразился на женщинах и мужчинах.

2. Действительно, женщины оказались первыми из тех категорий населения, которые пострадали непропорционально сильно, поскольку у них гораздо меньше возможностей эффективно противостоять экономическим трудностям. Ассамблея выражает сожаление по поводу того, что СМИ, рассказывающие о кризисе, не осветили должным образом особенно негативное воздействие кризиса на женщин. Если в прошлые десятилетия женщины медленно завоевывали себе позиции в мире труда, - выходя на рынок труда, начиная собственное дело, а иногда и пробивая "стеклянный потолок", - то кризис даже эти скромные достижения может свести на нет. Разрыв в заработной плате между мужчинами и женщинами, несправедливое распределение обязанностей по дому и уходу за домочадцами, препятствия, мешающие женщинам находить постоянную хорошо оплачиваемую надежную официальную работу, отсутствие женщин при принятии политических, финансовых и экономических решений, - все эти явления продолжают сохраняться в большинстве стран.

3. Финансовый кризис, который вызвал кризис экономический, был буквально "сотворен руками мужчин". Мужчины, принимавшие решения в секторе финансовых услуг, подвергаются активной критике за то, что именно они начали финансовый кризис, однако эту критику с ними должны разделить политики, сотрудники надзорных и регулирующих органов и даже неосторожные семьи и компании. Чрезмерная уверенность, безответственность при оценке рисков, пренебрежение интересами всех заинтересованных сторон, жадность и стремление быстро извлечь личные выгоды привели к кризису в финансовом мире. Очень немногие женщины участвовало в процессах принятия решений, которые привели к финансовому кризису, просто потому, что на этих постах очень мало женщин. Поэтому есть все основания поднять вопрос по поводу отсутствия женщин при принятии решений, приведших к кризису, и шире привлекать их к процессу принятия решений в будущем.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 27 апреля 2010 г. (13-е заседание) (см. док. 12195, доклад Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин, докладчик: г-жа Мемекан). Текст, принятый Ассамблеей 27 апреля 2010 г. (13-е заседание).*

См. также рекомендацию 1911 (2010).

4. Большинство экспертов согласно с тем, что финансового кризиса можно было бы избежать, если бы на руководящих должностях было больше женщин. Исследования показали, что при принятии своих финансовых решений женщины более ответственно подходят к рискам, исповедуют более целостный подход и оценивают перспективу на более длительный период.

5. Для того чтобы не допустить повторения истории и для обеспечения здорового роста глобальной экономики представляется, таким образом, необходимым принять меры по гендерному балансированию состава различных советов, а также высших руководящих и ответственных должностей (с целью обеспечения сбалансированного представительства мужчин и женщин). С участием женщин советы будут более здраво подходить к решению проблем, а также будут продвигать более здравые стратегические долгосрочные решения. В связи с этим следует незамедлительно принять меры по обеспечению гендерного баланса при реформировании финансовых организаций, а также регулирующих и надзорных механизмов.

6. К сожалению, реакция государств на финансово-экономический кризис может лишь еще более усугубить негативное воздействие самого кризиса на женщин, поскольку программы поддержки банков и страховых компаний в сочетании с инвестициями, в частности, в инфраструктурные проекты и поддержка автомобилестроения, где, в основном, работают мужчины, приносят пользу почти исключительно мужчинам. Этот перекося в пользу "мужских" секторов может привести к тому, что остро необходимые инвестиции в областях, где они пойдут в основном на пользу женщинам, например, в сферу здравоохранения и образования, не говоря уже о проектах, направленных на расширение полномочий женщин, окажутся отложены в долгий ящик.

7. Для достижения стабильных результатов в работе по преодолению этого кризиса и недопущению новых необходим целостный подход. Гендерный фактор должен учитываться при разработке любых мер, направленных на увеличение числа женщин в руководящих органах, на поддержку равновесия в трудовой сфере, на устранение разрыва в заработной плате по гендерным причинам и стимулирование предпринимательства. Женщины должны иметь возможность наравне с мужчинами высказывать свое мнение при обсуждении любых мер, связанных с восстановлением и оживлением экономики, как при разработке таких мер, так и при оценке их действенности. Ассамблея признает, что равенство между женщинами и мужчинами не может быть роскошью, которую позволяют себе лишь во времена экономического роста; обеспечение такого равенства является юридической и нравственной обязанностью, а также проявлением здравого экономического смысла.

8. В связи с этим, Ассамблея рекомендует государствам-членам Совета Европы:

8.1. признать, что "сотворенный руками мужчин" финансово-экономический кризис оказал и продолжает оказывать особенно неблагоприятное воздействие на женщин как в Европе, так и во всем мире;

8.2. в максимальной степени учитывать гендерные факторы при разработке мер по восстановлению и оживлению экономики, дать женщинам возможность наравне с мужчинами высказывать свое мнение при разработке и оценке



действенности таких мер, а также обеспечить, чтобы такого рода меры учитывали потребности женщин;

8.3. использовать такие инструменты, как разбивка статистических данных по признаку пола и формирование бюджета с учетом гендерных факторов с целью оценки воздействия самого кризиса и принимаемых мер;

8.4. принять меры по обеспечению того, чтобы сбалансированность с гендерной точки зрения, в частности, необходимость обеспечения большего гендерного равенства при принятии решений, принималась во внимание при реформировании и реорганизации системы финансовых организаций, а также регулирующих и надзорных механизмов с тем, чтобы избежать будущих кризисов;

8.5. считать достижение фактического гендерного равенства приоритетной задачей: от разделения обязанностей по ведению домашнего хозяйства и уходу за домочадцами, включая ликвидацию разрыва в заработной плате по гендерному признаку, до обеспечения равного доступа к руководящим должностям в финансовой, экономической и политической сфере.

9. Ассамблея рекомендует парламентам государств-членов:

9.1. применять рекомендации, содержащиеся в резолюции 1706 (2010) "Избирательная система как инструмент повышения представительства женщин в политической жизни" и резолюции 1715 (2010) "Разрыв в заработной плате между мужчинами и женщинами";

9.2. отслеживать, в какой мере учитывается гендерный фактор при разработке государственных мер по преодолению финансово-экономического кризиса, а также при их фактической реализации.





Предварительное издание

## Укрепление семьи как фактор развития в условиях кризиса

Резолюция 1720 (2010)<sup>1</sup>

1. В настоящее время ведутся широкомасштабные дискуссии и строятся прогнозы относительно влияния мирового экономического кризиса на социальную политику и отношения в обществе. В том числе большую озабоченность вызывает вероятное негативное воздействие нынешнего экономического кризиса на семью и семейные отношения, что сопряжено с благополучием как взрослых, так и детей.
2. Парламентская ассамблея признает, что семья помогает преодолевать жизненные трудности, и считает семью главным ресурсом восстановления экономической системы, особенно во времена испытаний и перемен. Семья является залогом и движущей силой развития. Мир, стабильность, сплоченность и солидарность, воспитание детей, неформальные услуги и помощь, забота о близких, свобода и ответственность, благополучие, денежные накопления, экономическая стабильность и солидарность представителей разных поколений – таковы лишь некоторые из бесчисленных и часто незаметных для людей духовных достоинств и материальных выгод, которые обретаются благодаря прочной семье.
3. Ассамблея полагает, что семья в целом служит идеальной опорой в различных жизненных обстоятельствах и помогает принимать оптимальные решения в конкретных ситуациях. Семья должна быть первым прибежищем для человека, и ее члены должны брать на себя соответствующую ответственность. Однако в каждой семье есть свои оптимальные подходы к решению проблем, и далеко не во всех семьях практикуется одинаковый уровень, вид и алгоритм помощи. Уверенность в надежности семьи является жизненно важной составляющей общественного устройства.
4. На фоне изменяющихся моделей создания и распада семей, урезания жизненно важных государственных услуг, высокого уровня безработицы, нарастания долгов и демографических проблем, Ассамблея уверена, что правительства смогут действовать эффективно только в том случае, если они смогут опираться на доверительные и стабильные отношения внутри семьи. Во времена социальной нестабильности и экономического кризиса правительства слишком часто возлагают на семью и присущую ее членам семейную солидарность роль единственного "социального амортизатора".

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 27 апреля 2010 г. (13-е заседание) (см. док. 12103, доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи, докладчик: г-н Волонте). Текст, принятый Ассамблеей 27 апреля 2010 г. (13-е заседание).*  
См. также рекомендацию 1912 (2010).

5. Ассамблея полагает, что изменяющаяся демографическая ситуация, низкий уровень рождаемости, старение населения и все более широкое участие женщин в трудовой деятельности являются теми факторами, которые вызывают в обществе потребность в инвестировании в человеческий капитал за счет проведения более активной политики в отношении семьи. Растущее осознание того, что отсутствие необходимой постоянной заботы о ребенке оказывает влияние на всю его дальнейшую жизнь, должно и далее оставаться в центре внимания политиков. Им также следует думать о путях совершенствования мер социальной и экономической политики, принимаемых в интересах семьи, а также готовить благоприятную почву для удовлетворения стремления людей иметь детей.

6. По мнению Ассамблеи было бы упрощением полагать, что семейная политика сводится к предоставлению материальных благ. Правительствам следует постоянно следить за тем, как меры социальной политики отражаются на положении семей, и осуществлять поэтапную координацию проводимой политики с тем, чтобы она стала более семейно-ориентированной. В этой связи Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы рассмотреть, по мере целесообразности, следующие меры:

6.1. содействие в привлечении мужчин к участию в жизни семьи и выполнению домашних обязанностей с должным учетом принципа совместной ответственности родителей за воспитание и развитие своих детей: необходимо оказывать поддержку проведению информационных кампаний и применению позитивных правых мер по формированию новой культуры семейных отношений, с тем чтобы отцы могли нести свою долю ответственности за своих детей;

6.2. содействие укреплению стабильных взаимоотношений в соответствии с Статьей 12 Европейской конвенции о правах человека и социальных механизмов, базирующимися на принципах взаимности, равенства и свободы;

6.3. оказание по мере необходимости адекватной поддержки семье, исходя из ее ценности как социального ресурса, приносящего обществу значительную пользу;

6.4. уделение особого внимания предоставлению молодежи стабильной работы, доступного жилья и других видов социальной поддержки с тем, чтобы она могла обзаводиться семьями и растить детей в обстановке любви и заботы; развитие программ социального жилья, особенно для молодых и многодетных семей;

6.5. поддержание связей между членами семьи, относящимися к разным поколениям: особое внимание следует уделять представителям старшего поколения, оказывающим своим семьям финансовую и/или иную помощь, например, заботящимся о своих внуках. Должны быть созданы условия для ухода не только за детьми, но и за немощными пожилыми людьми, исходя из того, что наличие высококачественной, доступной и надежной системы средств социального обслуживания позволяет совмещать оплачиваемый труд, работу по уходу за родными и семейную жизнь;

6.6. противодействие социальному отчуждению, деструктивным явлениям и бедности, особенно в неполных семьях, семьях, находящихся в трудной

жизненной ситуации, многодетных семьях и семьях мигрантов. При обсуждении различных моделей организации семьи следует уделять особое внимание последствиям развода родителей для детей, в том числе риску возникновения бедности, низкой успеваемости в школе, безработицы и иных форм социального отчуждения;

6.7. содействие реализации права иностранных граждан, законно проживающих на территории государств-членов Совета Европы, на воссоединение семьи, признаваемого рядом международных и европейских правовых актов, как средства обеспечения их социальной, экономической и культурной интеграции, положительно влияющей на состояние общества в принимающей стране;

6.8. уделение особого внимания детям из распавшихся, и как следствие - малообеспеченных и неблагополучных семей: факты свидетельствуют о том, что повышенный риск бедности среди детей из неполных семей усугубляется неуспеваемостью в школе, а также ухудшением здоровья и жилищными проблемами. Такие дети с большей степенью вероятности подвергаются рискам, ставящим под угрозу их успеваемость, что в дальнейшем отрицательно влияет на их жизненные перспективы;

6.9. обеспечение возможности совмещать работу и семейную жизнь путем создания семейно-ориентированных рабочих мест для женщин и мужчин: обеспечение качественного ухода за детьми, гибкий рабочий график, устраивающий родителей порядок предоставления отпуска по уходу за ребенком и оказание других необходимых видов помощи, предназначенных не только для маленьких детей, но и для других членов семьи, нуждающихся в ней вследствие инвалидности, преклонного возраста или болезни; остаются актуальными также и иные виды материальной поддержки - выплата пособий или снижение налогов. Такие меры должны касаться женщин и мужчин, в то время как ныне существующий гибкий подход к проблеме занятости в большей степени востребованы женщинами, что в реальности навсегда закрепляет разные функции полов в отношении оплачиваемой и неоплачиваемой работы и влияет на принятие женщинами решения иметь или не иметь детей;

6.10. предоставление семьям высококачественных услуг по доступным ценам, особенно услуг, предоставляемых государственными и некоммерческими структурами: родители нуждаются в получении различных доступных услуг по уходу за детьми, таких как детские сады с пребыванием в течение всего дня, школы продленного дня для детей школьного возраста, помощь в уходе за детьми, нуждающимися в специальном уходе, особенно за больными детьми и детьми-инвалидами. Следует и далее поощрять предоставление комплексных услуг по уходу за детьми, в том числе на дому, на предприятиях и по месту работы;

6.11. вовлечение частного сектора в рамках социальной ответственности бизнеса и адаптация действующего законодательства с введением гибкого рабочего графика как для отцов, так и для матерей, с тем чтобы их функции распределялись более сбалансировано, иначе говоря, чтобы избавить женщин от двойного бремени - работы и ведения домашнего хозяйства - и стимулировать мужчин к более активному участию в жизни семьи.





Предварительное издание

## **Богатство, благосостояние и благополучие: как сочетать их в изменяющейся Европе?**

Резолюция 1721 (2010)<sup>1</sup>

1. Стремление к процветанию и достойной жизни стало главной целью всех и каждого в европейском обществе. Сразу же после опустошительных и разрушительных мировых войн Европа стала стремиться встать на путь стабильного развития, который позволил бы ей закрепить свою приверженность общим духовным и нравственным ценностям, лежащим в основе принципов демократии прав человека и верховенства права. Однако в последние десятилетия выявилось множество недостатков доминирующей модели развития, основанной на завышенной роли богатого послевоенного поколения, и отсутствие целостного подхода. Экономический рост, социальное благополучие и охрана окружающей среды должны быть сбалансированы таким образом, чтобы в центре политики развития находилось качество жизни.

2. Валовой внутренний продукт (ВВП), которым измеряется объем производства в той или иной стране, стал и мерой прогресса нашей цивилизации и благополучия наших граждан. Однако нынешний экономический кризис заставляет нас еще раз внимательно взглянуть на то, как общество относится к богатству и учитывает социальное благополучие и экологические императивы при определении параметров экономического роста. Ассамблея полагает, что уже недостаточно использовать ВВП в качестве единственного измерителя нашей социально-экономической ситуации, поскольку это не более чем инструмент учета. Сегодня уже нельзя автоматически ставить знак равенства между темпами роста ВВП и благосостоянием.

3. Парламентская ассамблея полагает, что пришло время разработать соответствующие политические, экономические, социальные и экологические меры, учитывающие реалии быстро изменяющегося мира и Европы, где сохраняется экономическое неравенство, в частности между Востоком и Западом. В связи с этим она считает необходимым использовать другие параметры, которые принимают во внимание иные, - не денежно-кредитные и не финансовые, - факторы, способствующие росту национального богатства стран и благополучию их народов. Политическим и экономическим руководителям следует обзавестись новыми "горизонтальными" инструментами, которые отражают основные вызовы XXI века, в частности вызовы, обусловленные реорганизацией глобальной экономики, изменением климата и демографическими вопросами.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 27 апреля 2010 г. (13-е заседание) (см. док. 12199, доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию, докладчик: г-н Вреттос). Текст, принятый Ассамблеей 27 апреля 2010 г. (13-е заседание).*

4. Ассамблея приветствует различные инициативы Совета Европы (семинар "Привлечение граждан/общин к измерению и повышению уровня благополучия и ускорению прогресса: к новым концепциям и инструментам", Страсбург, 27-28 ноября 2008 года), Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), которая приступила к осуществлению глобального проекта "Измерение прогресса обществ", Европейской комиссии, Европейского парламента, Римского клуба, Всемирного фонда дикой природы и ОЭСР, которые совместно провели международную конференцию "Не только ВВП – измерение прогресса, подлинного богатства и благополучия наций" (Брюссель, 19-21 ноября 2007 года) и предприняли ряд шагов по итогам этой Конференции, а также Международной комиссии по измерению основных показателей экономической деятельности и социального прогресса, которая 14 сентября 2009 года опубликовала свои рекомендации.

5. Ассамблея призывает национальные парламенты использовать результаты работы, проделанной различными международными организациями и экспертами, при подготовке будущих законодательных актов и провести с учетом особенностей каждой из стран дискуссии в отношении последствий вышеназванных инициатив в национальном контексте.

6. В частности, для того чтобы составить более четкое представление в отношении благополучия европейцев, Ассамблея настоятельно призывает государства – члены Совета Европы в большей мере учитывать следующие принципы:

6.1. основополагающее значение для благополучия европейского общества и, что самое главное, для выживания будущих поколений имеют экологические вопросы. Глобальное потепление, истощение природных ресурсов, деградация окружающей среды и исчезновение отдельных видов животных и растений оказывают огромное воздействие на непосредственную среду обитания и условия жизни 800 миллионов граждан стран-членов Совета Европы. Следует точно определить масштабы угроз этому природному капиталу и его физическое состояние, а также воздействие этих угроз на человеческий капитал;

6.2. исключительно важны здоровье европейских граждан, управление системами здравоохранения и расширение доступа к высококачественным медицинским услугам. Демографические вызовы заставляют наши общества искать новые пути в сфере здравоохранения. И хотя увеличение продолжительности жизни накладывает свой отпечаток на структурные меры, необходимые для адаптации к меняющейся ситуации, оно является еще и источником экономического роста;

6.3. рост неравенства и снижение уровня социального благополучия зачастую являются первыми последствиями экономических кризисов. Сегодня, как никогда ранее, на нас ложится моральная обязанность защитить наиболее уязвимых членов нашего общества и помочь им, а также тем, кто с наибольшей степенью вероятности может подвергнуться дискриминации, например, в форме разрыва в заработной плате между женщинами и мужчинами или дискриминации в отношении выходцев из различных меньшинств при трудоустройстве и получении жилья. Одним из основных приоритетов должна



стать разработка индикаторов, позволяющих нам получить максимально точную картину состояния социальной сплоченности в Европе;

6.4. абсолютными приоритетами для Совета Европы остаются укрепление демократии, верховенства права и соблюдение прав человека. Мирная жизнь, возможность пользоваться общественными и гражданскими свободами, наличие справедливой судебной системы, меры по борьбе с коррупцией, уважение этнических, языковых и религиозных различий – все это укрепляет политическое благополучие, которое быстро трансформируется в экономические выгоды;

6.5. для формирования профессиональных навыков и, соответственно, для повышения конкурентоспособности Европы в контексте глобализации исключительно важны высокие образовательные стандарты;

6.6. продолжающееся ухудшение положения на рынках труда означает не только бедственное положение людей, страдающих от безработицы и неустойчивой занятости, но и рост дефицита государственных бюджетов и неизбежное общее снижение уровня благосостояния.

7. В связи с этим Ассамблея призывает государства – члены Совета Европы обеспечить адекватную бюджетную поддержку своей политики развития с целью достижения более сбалансированного и здорового экономического роста.

8. Ассамблея также полагает, что поиск новых индикаторов благополучия общества не должен заслонять собой общую дискуссию о путях улучшения измерения ВВП, с тем чтобы учитывать и те экономические данные, которые не измеряются в настоящее время, например, различные направления "семейной" экономики.

9. Хорошо сознавая, что измерение благополучия может быть эффективным лишь в том случае, если имеется общее понимание предмета и, что самое главное, если соответствующие инициативы пользуются широкой поддержкой, Ассамблея хотела бы продолжения международной дискуссии по вопросу благополучия на всех встречах высокого уровня и на всех существующих международных форумах, таких как "Группа двадцати", где можно было бы создать рабочую группу по индикаторам роста. Такая дискуссия должна охватывать основные проблемы, обусловленные нашим образом жизни, недостатки которого ярко проявились в период экономического кризиса, а дать возможность предложить для наших обществ новые экономические решения, которые не должны сводиться к простому выбору между всепроникающим государственным контролем и абсолютным господством принципов рыночной экономики.

10. Ассамблея также настоятельно призывает государства-члены и, особенно, местные и региональные власти активизировать работу по просвещению населения в отношении того, что собой представляет повышение благосостояния. В связи с этим она призывает все желающие местные органы власти сотрудничать с Конгрессом местных и региональных властей Совета Европы, который обладает значительным опытом в этой области.

11. Ассамблея также полагает, что к различным направлениям работы по определению индикаторов следует в полной мере привлекать гражданское общество.

## *Резолюция 1721*

Граждане, как наиболее заинтересованные лица, должны иметь возможность высказать свое мнение на основе подлинно народной демократии до того, как начнется применение каких-либо индикаторов. Новые индикаторы можно устанавливать лишь на основе общественного консенсуса.

12. И, наконец, Ассамблея полагает, что различные органы Совета Европы должны продолжать работу по такому важнейшему направлению, как благополучие.



Предварительное издание

## **Пиратство – преступление и вызов демократическим государствам**

Резолюция 1722 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея озабочена быстрым ростом пиратства, широкое распространение которого в ряде районов мирового океана приводит к экономическим потерям, ежегодно исчисляемым миллиардами долларов, большим человеческим страданиям, похищениям, ранениям, травмам и убийствам людей; кроме того, пиратство может способствовать финансированию экстремистских или террористических групп. Это явление напрямую связано с неспособностью прибрежного государства обеспечить полицейский контроль в своих территориальных водах и прилежащих акваториях из-за слабости государственной власти.
2. Начиная с 2009 года, морской район, расположенный вдоль побережья Сомали, стал основной горячей точкой на планете, причем деятельность пиратов из территориальных вод Сомали распространяется на Аденский залив, Кению, Мадагаскар, Сейшельские острова и Танзанию, при этом пираты все чаще используют современное вооружение и технические средства.
3. До настоящего времени основной упор в борьбе с пиратами делался на применение тактики военного сдерживания: 45 стран направляли свои военные корабли в территориальные воды Сомали для сопровождения торговых судов, плавающих под их флагами, или судов, представляющих для них особый интерес либо в силу гражданской принадлежности членов команды, либо ввиду характера перевозимого груза.
4. Государства приступили к сотрудничеству и созданию систем коллективной безопасности в целях сдерживания, защиты и пресечения пиратских нападений на суда вне зависимости от их флага. В данном контексте Ассамблея одобряет усилия, которые, начиная с 2008 года, предпринимают НАТО и Европейский союз, проведя ряд успешных военных операций, благодаря чему стало возможным осуществить безопасную доставку тысяч тонн гуманитарной помощи для гражданского населения Сомали, отбить десятки пиратских нападений, а также оказать помощь их жертвам.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 28 апреля 2010 г. (14-е заседание) (см. док. 12193, доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-жа Келеш). Текст, принятый Ассамблеей 28 апреля 2010 г. (15-е заседание).*

5. Благодаря тактике военного сдерживания удалось снизить долю результативных нападений, совершенных у сомалийского побережья, от одной из каждых трех в 2006 году до одной из шести в 2009. За это же время значительно увеличилась способность торговых судов самостоятельно уклоняться или уходить от пиратских нападений от пиратов, благодаря чему они все меньше пользуются услугами частных охранных фирм.

6. Однако Ассамблея уверена, что военное сдерживание не может служить долговременным решением проблемы пиратства, поскольку его корни кроются на берегу. Необходим комплексный подход, который позволил бы решить проблемы бедности, нестабильности и слабости государственной власти в Сомали и других странах, которые создают почву для пиратства.

7. Вызывает озабоченность практикуемое рядом государств-членов Совета Европы освобождение задержанных, подозреваемых в пиратстве. Комплексный подход к решению проблемы пиратства требует обеспечения эффективного привлечения пиратов к ответственности как неотъемлемой составляющей любых эффективных мер сдерживания и как способа продемонстрировать подлинное политическое стремление обеспечить соблюдение закона.

8. Ассамблея признает, что существует ряд ограничений, препятствующих эффективному привлечению к ответственности лиц, подозреваемых в пиратстве, главное из которых состоит в том, что большинство своих атак пираты осуществляют в государственных территориальных водах: в таких случаях, в соответствии с международным правом, ответственность за их задержание и привлечение к ответственности возлагается исключительно на власти прибрежного государства, поскольку в данном случае не применим принцип универсальной юрисдикции, за исключением Сомали в соответствии с резолюцией 1851 (2008) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

9. Следует добавить, что некоторые государства-члены Совета Европы неохотно привлекают пиратов к ответственности на том основании, что их национальное законодательство устарело, содержит нечеткие формулировки и не отвечает реалиям сегодняшнего дня в части, касающейся пиратства. Кроме того, при проведении международных операций или когда в них задействован ряд стран, не существует четких норм, определяющих о том, какие государства и в какой очередности должны привлекать пиратов к ответственности.

10. Ассамблея отмечает, что Европейским союзом подписаны соглашения с правительствами Кении и Сейшел о передаче и привлечении к ответственности лиц, подозреваемых в совершении актов пиратства в открытом море и задержанных военно-морской группировкой Европейского союза (EUNAVFOR); аналогично поступили Нидерланды, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты. Ассамблея сожалеет о том, что данные меры, по всей видимости, являются недостаточными для решения столь масштабной проблемы.

11. Подтверждая тот факт, что передача пиратов третьим странам сама по себе не является незаконной, и что географическая близость к зоне пиратских нападений является важным фактором с точки зрения дальнейшего проведения расследований, сбора доказательств и опроса свидетелей, Ассамблея напоминает, что государства-

члены Совета Европы должны гарантировать соответствие всех соглашений положениям Европейской конвенции о правах человека и другим документам, касающимся прав человека. Ассамблея также напоминает, что государства-члены Совета Европы могут привлекаться к ответственности за нарушение Конвенции, например в случаях передачи каких-либо лиц стране, где эти лица могут быть подвергнуты пыткам или негуманному и унижающему человеческое достоинство обращению, или где им не будет обеспечен справедливый суд.

12. Ассамблея также напоминает, что государства-члены Совета Европы при осуществлении экстерриториальной юрисдикции обязаны соблюдать Европейскую конвенцию о правах человека: так, они должны соблюдать Конвенцию в ходе задержания, содержания под арестом на борту судна или передачи лиц, подозреваемых в пиратских нападениях, независимо от того, где они имеют место.

13. Хотя исход большинства пиратских нападений не становится достоянием общественности, особенно в случаях, связанных с удержанием похищенных лиц в течение длительного времени, есть основания полагать, что они преимущественно заканчиваются выплатой выкупа. Для того чтобы прекратить дальнейшее поощрение пиратства и предотвратить использование средств, полученных от выкупа, для финансирования экстремистских и террористических групп, государства-члены Совета Европы должны выработать четкую политику и законодательные меры для решения этой проблемы.

14. В свете данных соображений, в отношении мер военного сдерживания Ассамблея:

14.1. призывает государства-члены Совета Европы обеспечить сопровождение военными кораблями судов, пересекающих морские зоны, где существует опасность пиратских нападений;

14.2. призывает НАТО, Европейский союз и заинтересованные государства возобновить и расширить операции против пиратов у берегов Сомали;

14.3. напоминая о своей резолюции 1858 (2009) "Частные военные и охранные предприятия и эрозия государственной монополии на применение силы", призывает государства-члены Совета Европы регулировать найм судоходными компаниями частных охранных предприятий.

15. В отношении привлечения к ответственности Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы:

15.1. модернизировать и развивать общую и специализированную внутригосударственную законодательную базу, устанавливающую уголовную ответственность за акты пиратства, где бы они ни совершались, и обеспечить привлечение пиратов к ответственности на территории государств-членов Совета Европы, а также принять соответствующие законодательные акты, если таковые отсутствуют;

15.2. во исполнение резолюции 1851 (2008) Совета безопасности Организации Объединенных Наций принять законодательные акты, позволяющие производить

арест, привлечение к ответственности подозреваемых в пиратстве лиц, задержанных в территориальных водах Сомали или на его территории;

15.3. разработать правила обращения с лицами, подозреваемыми в пиратстве, во время их пребывания на борту военных судов, полностью соответствующие положениям Европейской конвенции о правах человека и другим международным документам в области прав человека;

15.4. активизировать международное сотрудничество и согласовать четкие правила определения государства, отвечающего за привлечение к ответственности лиц, подозреваемых в пиратстве;

15.5. изыскивать подходящие способы адаптации существующей международно-правовой системы к современным потребностям охраны морского судоходства и рассмотреть вопрос о целесообразности создания, при условии устранения всех существующих в этой области препятствия, специального (международного или с участием международных структур) механизма для преследования лиц, подозреваемых в пиратстве.

16. Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы и Европейский союз:

16.1. заключить соглашения с третьими странами о выдаче и привлечении к ответственности лиц, подозреваемых в пиратстве, и обеспечить полное соответствие этих соглашений положениям Европейской конвенции о правах человека и другим международным документам в области прав человека;

16.2. вести тщательный контроль за обращением с лицами, подозреваемыми в пиратстве, после их передачи третьим странам, в частности, в вопросах, касающихся условий содержания, возможности справедливого судебного разбирательства, исключения применения пыток, негуманного и унижающего достоинство обращения или смертной казни.

17. Наконец, в целях создания комплексной программы мер по борьбе с пиратством, Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы:

17.1. устранять коренные причины пиратства с помощью вспомогательных мер, направленных на сокращение масштабов бедности, стимулирование оживления экономики и развития и усиление поддержки государств, на территории которых возникает пиратство, в частности Сомали;

17.2. поддержать усилия Федерального переходного правительства Сомали, а также международного сообщества, в частности, Организации Объединенных Наций и Европейского союза, по восстановлению в Сомали мира и стабильности;

17.2. увеличить объем помощи, оказываемой Сомали как напрямую, так и через Всемирную продовольственную программу, Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев и другие организации по защите прав человека и оказанию гуманитарной помощи;

17.3. разработать четкие меры политики и законодательные акты, препятствующие выплате выкупа и гарантирующие согласованность действий как частных структур, так и государственных властей;

17.4. укреплять международное сотрудничество в выявлении криминальных структур, базирующихся на территории Сомали или вне ее, которые руководят пиратскими нападениями, и обеспечить их привлечение к судебной ответственности;

17.5. расследовать, используются ли средства, полученные от выкупа, для финансирования экстремистских и террористических групп, и предпринять все необходимые меры по пресечению таких деяний и предотвращению их в будущем.







Предварительное издание

## **Дань памяти жертв Большого голода ("голодомора") в бывшем СССР**

Резолюция 1723 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея ссылается на резолюцию 1481 (2006) "О необходимости осуждения международным сообществом преступлений тоталитарных коммунистических режимов", в которой она решительно осудила массовые нарушения прав человека, совершенные тоталитарными коммунистическими режимами, и выразила сочувствие, понимание и признание жертвам этих преступлений. Она также заявила, что знание истории – это одно из необходимых условий предотвращения подобных преступлений в будущем.
2. Существовавший в Советском Союзе тоталитарный сталинский режим привел к ужасающим нарушениям прав человека, лишившим миллионы людей их права на жизнь.
3. Одной из наиболее трагических страниц в истории народов Советского Союза стал массовый голод в производящих зерно регионах страны, который начался в конце 1920-х годов и достиг своего апогея в 1932-33 гг.
4. Миллионы ни в чем не повинных людей в Белоруссии, Казахстане, Молдавии, России и Украине, входивших в состав Советского Союза, лишились жизни в результате массового голода, вызванного жестокими преднамеренными действиями и политикой советского режима.
5. На Украине, которая пострадала в наибольшей степени, особенно сильно Большой голод ударил по крестьянству: от голода, вызванного принудительной "коллективизацией", запретом покидать затронутые голодом территории и изъятием зерна и другого продовольствия, погибли миллионы крестьян-единоличников и членов их семей. Эти трагические события известны как *голодомор* (политически мотивированный голод) и признаны украинским законом как акт геноцида украинцев.
6. В Казахстане счет жертв массового голода также шел на миллионы, причем предполагается, что число погибших по отношению ко всему населению было

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 28 апреля 2010 г. (15-е заседание) (см. док. 12173, доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-н Чавушоглу, и док. 12181, заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Роуен). Текст, принятый Ассамблеей 28 апреля 2010 г. (15-е заседание).*

См. также рекомендацию 1900 (2010).

наиболее высоким среди народов бывшего СССР. Казахов, которые всегда были кочевниками-скотоводами, заставили вести оседлый образ жизни и лишили скота. Большой голод вошел в историю как величайшая трагедия казахского народа.

7. В производящих зерно регионах России (Среднее и Нижнее Поволжье, Северный Кавказ, Центральный черноземный регион, Южный Урал, Западная Сибирь и некоторые другие регионы) голод, порожденный "коллективизацией" и раскулачиванием крестьян-единоличников, унес миллионы жизней в селах и городах. По оценкам, в абсолютном выражении население России понесло самые большие потери в результате советской сельскохозяйственной политики.

8. Сотни тысяч крестьян погибли также в Белоруссии и Республике Молдова.

9. Несмотря на особенности этих событий в различных регионах, итог был один: миллионы человеческих жизней были безжалостно принесены в жертву ради реализации политики и планов сталинского режима.

10. Ассамблея чтит память всех тех, кто погиб в результате этой беспрецедентной человеческой катастрофы, считая их жертвами жестокого преступления советского режима против собственного народа.

11. Ассамблея решительно осуждает проводившуюся сталинским режимом жестокую политику, повлекшую за собой гибель миллионов ни в чем не повинных людей, как преступление против человечности. Она решительно отвергает любые попытки оправдать подобную губительную политику, какие бы цели она не преследовала, и напоминает, что право на жизнь является неотъемлемым правом человека.

12. Ассамблея приветствует усилия, направленные на раскрытие исторической правды и информирование общественности об этих трагических событиях прошлого. Подобные усилия должны иметь целью объединение, а не разделение народов.

13. Ассамблея приветствует значительную работу, проделанную в Белоруссии, Казахстане, Республике Молдова, России и, особенно, на Украине для облегчения доступа к архивам, и призывает компетентные власти этих стран раскрыть все свои архивы и упростить доступ к ним всех исследователей, включая исследователей из других стран.

14. Она также призывает другие государства-члены Совета Европы сделать свои национальные архивы открытыми и доступными.

15. Ассамблея призывает историков всех стран бывшего СССР, пострадавших во время Большого голода, а также историков других стран осуществить совместные программы независимых исследований, для того, чтобы полно, беспристрастно и без политизации установить подлинные обстоятельства этой человеческой трагедии, а также обнародовать результаты таких исследований.

16. Она настоятельно призывает политиков всех государств-членов Совета Европы воздерживаться от любых попыток оказывать политическое влияние на историков и предвосхищать результаты независимых научных исследований.

17. Она приветствует решение украинских властей учредить национальный день памяти жертв Большого голода (*голодомора*) на Украине и призывает власти других пострадавших стран сделать то же самое в отношении собственных жертв.

18. Ассамблея также призывает власти всех этих стран согласовать совместные мероприятия в память жертв Большого голода, вне зависимости от их национальности.





Предварительное издание

## Выполнение обязательств Черногорией

Резолюция 1724 (2010)<sup>1</sup>

1. За время после вступления в Совет Европы в 2007 году Черногория добилась существенного прогресса в выполнении обязательств на период после вступления, а также своих уставных обязательств. К настоящему времени она подписала и ратифицировала 67 конвенций Совета Европы, выполнив, таким образом, в основном, хотя и не полностью, свои формальные обязательства. Она активно сотрудничает с Советом Европы и в процессе подготовки своего законодательства регулярно запрашивает мнение Европейской комиссии за демократию через право (Венецианская комиссия).

2. Парламентская ассамблея ссылается на доклады своих специальных комиссий по наблюдению за президентскими выборами 2008 года и парламентскими выборами 2009 года и приветствует тот факт, что в ходе этих выборов были соблюдены практически все международные стандарты. При этом она отмечает необходимость продолжать процесс демократизации, в частности, в том, что касается укрепления доверия общественности к избирательному процессу, устранения переплетения государственных и партийных структур, а также согласования избирательной системы со стандартами Совета Европы.

3. Ассамблея приветствует прогресс, достигнутый Черногорией в процессе европейской интеграции. Она отмечает, что 15 декабря 2008 года Черногория официально подала заявку на вступление в Европейский союз. Ассамблея внимательно следит за ходом подготовки Европейской комиссией заключения по заявке Черногории и ожидает, что при подготовке данного заключения Европейская комиссия в полной мере воспользуется докладами органов по мониторингу Ассамблеи и Совета Европы. Ассамблея также высоко оценивает безусловный прогресс, достигнутый Черногорией в решении задач по либерализации визового режима, поставленных Европейской комиссией, что в итоге позволило ввести для Черногории безвизовый режим начиная с 19 декабря 2009 года.

4. Ассамблея приветствует тот факт, что Черногория установила и поддерживает добрососедские отношения со странами региона. Черногория зарекомендовала себя надежным и конструктивным партнером, играющим в данном регионе стабилизирующую роль.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 28 апреля 2010 г. (15-е заседание) (см. док. 12192, доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами-членами Совета Европы (Комиссия по мониторингу), содокладчики: г-н Гардетто и г-н Головатый). Текст, принятый Ассамблеей 28 апреля 2010 г. (15-е заседание).*

5. В связи с выполнением обязательств на период после вступления, Ассамблея приветствует тот факт, что Черногория выполнила целый ряд обязательств, которые должны быть выполнены в течение первых двух лет членства в Совете Европы. Так, в октябре 2007 года Черногория приняла новую Конституцию, которая в целом была положительно оценена Венецианской комиссией. Кроме того, был принят целый ряд важных законов, направленных на имплементацию положений Конституции и согласования внутреннего законодательства со стандартами Совета Европы. Однако имели место недостатки, и к тому же были соблюдены не все первоначально предусмотренные сроки принятия законодательных актов, связанных с выполнением обязательств на период после вступления. Кроме того, некоторые важные обязательства до сих пор не выполнены, а применение некоторых принятых законов должно тщательно отслеживаться.

6. В свете этих соображений, Ассамблея призывает власти Черногории сохранять набранный темп реформ для того, чтобы нагнать упущенное и завершить выполнение остающихся обязательств на период после вступления.

7. В связи с подписанием и ратификацией конвенций Совета Европы, Ассамблея:

7.1. Отмечает, что настоящему времени Черногория подписала и ратифицировала 67 конвенций Совета Европы, выполнив, таким образом, почти все формальные обязательства на период после вступления, выражая при этом сожаление, что иногда первоначально установленные сроки не соблюдались;

7.2. Призывает власти оперативно завершить процесс ратификации следующих конвенций, фигурирующих в списке обязательств на период после вступления:

7.2.1 Конвенция Совета Европы о недопущении безгражданства в связи с правопреемством государств (СДСЕ №200);

7.2.2 Европейская конвенция об осуществлении прав детей (СЕД №160);

7.2.3 Протокол о внесении изменений в Конвенцию о пресечении терроризма (СЕД №190);

7.2.4 Европейская конвенция о международной действительности судебных решений по уголовным делам (СЕД №070);

7.2.5 Европейская конвенция о компенсации жертвам тяжких преступлений (СЕД №116);

7.2.6 Европейская рамочная конвенция о приграничном сотрудничестве территориальных сообществ и властей (СЕД №106).

7.3. Кроме того, Ассамблея призывает власти Черногории оперативно подписать и ратифицировать следующие конвенции, фигурирующие в списке обязательств на период после вступления:

7.3.1. Европейская конвенция о гражданстве (СЕД №166);

7.3.2. Европейская конвенция о неприменимости сроков давности к преступлениям против человечества и военным преступлениям (СЕД №082).

8. В связи с конституционной реформой Ассамблея

8.1. приветствует принятие 19 октября 2007 года новой Конституции, которая в целом получила положительную оценку Венецианской комиссии. Она отмечает, что в Конституции были удовлетворительным образом отражены семь минимальных принципов, установленных в заключении 261(2007) Ассамблеи;

8.2. полагает, что рекомендации Ассамблеи, касающиеся конституционной реформы и, в частности, прямого применения в национальном законодательстве международных конвенций, права на эффективные средства правовой защиты, мандата, процедуры назначения и гарантий независимости омбудсмана, переходного применения существующих законов на период до принятия новых, определения чрезвычайного положения и юридических последствий его объявления, а также определения самоуправления, нашли отражение в Конституции;

8.3. отмечает, в то же время, что, по мнению Венецианской комиссии, формулировки некоторых положений Конституции, особенно, тех, которые касаются прав человека и прав меньшинств, могли бы быть доработаны и приближены к формулировкам Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод;

8.4. в связи с этим, Ассамблея призывает власти Черногории продолжать сотрудничество с Венецианской комиссией с целью обеспечения применения положений Конституции в обычном законодательстве, а также применение их таким образом, чтобы в полной мере соблюдать стандарты защиты прав человека, гарантируемые Европейской конвенцией о защите прав человека и основных свобод.

9. В связи с демократическими институтами и внутренней правовой системой, Ассамблея:

9.1. отмечает, что за последние два года власти Черногории приняли большое количество законов с целью формирования новой современной правовой системы, соответствующей новой Конституции и стандартам Совета Европы;

9.2. приветствует тот факт, что законодательная работа проводилась в тесном сотрудничестве с Венецианской комиссией, выражая при этом сожаление, что были учтены не все рекомендации экспертов;

9.3. отмечает необходимость дальнейшего укрепления возможностей Парламента, с тем чтобы парламентарии могли играть активную роль в законодательном процессе, а также обеспечивать парламентский надзор за исполнением принимаемых законов;

9.4. выражает сожаление по поводу того, что вопреки конкретному обязательству, власти Черногории до сих пор не смогли принять новый закон, регулирующий порядок избрания членов Парламента, и что последние парламентские выборы 29 марта 2009 года проводились в соответствии со старым избирательным законом, который не соответствует стандартам Совета Европы;

9.5. приветствует принятие в июле 2008 года закона о финансировании политических партий, выражая при этом сожаление, что финансирование партий и избирательных кампаний все еще происходит недостаточно транспарентно;

9.6. приветствует принятие в феврале 2008 года Совместной комиссией центральных и местных органов власти Плана действий по реформированию местного самоуправления и призывает власти продолжать проведение комплексной реформы по децентрализации;

9.7. приветствует переход на новую систему финансирования службы общественного вещания с целью обеспечения ее устойчивости, эффективности и независимости;

9.8. в связи с этим Ассамблея призывает власти Черногории:

9.8.1. незамедлительно принять новый закон, регламентирующий порядок избрания членов парламента, действуя в тесном сотрудничестве с Венецианской комиссией;

9.8.2. внести поправки в закон о финансировании политических партий в свете рекомендаций присутствовавших на выборах наблюдателей и повысить транспарентность механизмов финансирования политических партий и избирательных кампаний;

9.8.3. расширить возможности Парламента, в частности, предоставить в его распоряжение адекватные ресурсы и помещения, а также использовать опыт Ассамблеи и имеющиеся возможности финансирования, в частности, в рамках Механизма подготовки к вступлению в Европейский союз;

9.8.4. усилить механизмы парламентского надзора за деятельностью правительства, в частности, в том, что касается соблюдения принимаемых Парламентом законов, а также укрепить финансовую независимость Парламента;

9.8.5. продолжать комплексную реформу местного самоуправления с целью передачи муниципальным образованиям отраслевых полномочий, укрепления их финансовой базы, расширения возможностей и усиления норм общественной этики на местном уровне.

10. В отношении верховенства права Ассамблея:



10.1. приветствует принятие законов о судах, Высшем судебном совете и прокуратуре, которые были разработаны в сотрудничестве с Венецианской комиссией;

10.2. приветствует принятие и осуществление властями Черногории Стратегии и Плана действий по реформированию судебной системы, выражая при этом сожаление по поводу того, что средства, выделяемые на функционирование судебной системы, все еще представляет собой весьма незначительную часть государственного бюджета;

10.3. приветствует принятие закона о защите права на справедливое судебное разбирательство в разумные сроки, применение которого, как представляется, способствовало сокращению количества дел, ожидающих рассмотрения в национальных судах;

10.4. приветствует принятие нового Уголовно-процессуального кодекса и нового Гражданско-процессуального кодекса, которые предусматривают возможность повторного рассмотрения или возобновления дела на национальном уровне по решению Европейского суда по правам человека;

10.5. выражает, однако, сожаление по поводу того, что в распоряжение национальных судей не предоставляются на регулярной основе переводы решений Европейского суда по правам человека, и отмечает необходимость создания стабильной системы первоначального и последующего ознакомления с судебной практикой Суда;

10.6. приветствует эффективное сотрудничество властей Черногории с Группой государств по борьбе с коррупцией (ГРЕКО) и Комитетом экспертов по оценке мер противодействия легализации преступных доходов и финансированию терроризма (МАНИБЭЛ), а также прогресс, достигнутый ими в борьбе с коррупцией, организованной преступностью и отмыванием денег, отмечая при этом возможность улучшения восприятия общественностью судебной системы и прокуратуры, в частности, в том, что касается коррупционных рисков;

10.7. в связи с этим, Ассамблея призывает власти Черногории:

10.7.1. продолжить реформу судебной системы и прокуратуры с тем чтобы гарантировать их полную независимость и профессионализм, улучшая, таким образом, их восприятие общественностью;

10.7.2. продолжать укрепление финансового положения судов;

10.7.3. продолжать укрепление существующих механизмов первоначального и последующего ознакомления судей с судебной практикой Европейского суда по правам человека, а также регулярно предоставлять в их распоряжение переводы решений Суда;

10.7.4. продолжить реформы в сфере борьбы с коррупцией и отмыванием денег в соответствии с рекомендациями ГРЕКО и МАНИВЭЛ.

11. В отношении прав человека Ассамблея:

11.1. приветствует конституционные гарантии независимости омбудсмана, а также усилия властей, направленные на расширение оперативных возможностей Бюро омбудсмана, отмечая, однако, что закон об омбудсмане мог бы быть доработан в свете заключения Венецианской комиссии;

11.2. выражает сожаление по поводу того, что конституционное положение, касающееся мер по поддержке меньшинств, до сих пор не реализовано в обычном законодательстве и что закон 2006 года о правах меньшинств содержит определения прав меньшинств, в основу которых положен критерий гражданства;

11.3. выражает сожаление по поводу того, что закон о запрещении дискриминации до сих пор не принят, отмечая при этом, что консультации с Венецианской комиссией продолжаются;

11.4. выражает сожаление по поводу того, что некоторые группы черногорского общества, особенно лесбиянки, геи, бисексуалы и транссексуалы (ЛГБТ), зачастую подвергаются дискриминации, запугиванию и физическому насилию;

11.5. отмечает, что черногорский сектор СМИ является многообразным и живым, выражая при этом сожаление по поводу поступающих от журналистов жалоб в связи с оказанием на них давления, что препятствует реализации их права на свободу выражения мнения;

11.6. приветствует усилия властей Черногории по реформированию системы образования и предоставлению детям, принадлежащим к общинам меньшинств, возможности обучаться на родном языке, а также посещать курсы, рассказывающие о культуре и традициях их меньшинств в духе укрепления толерантности и уважения;

11.7. приветствует принятие и реализацию Стратегии улучшения условий для народности рома;

11.8. приветствует усилия черногорских властей по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами в законе, в семье, обществе и экономике, отмечая при этом, что участие женщин в политике могло бы быть более широким;

11.9. приветствует сотрудничество между властями Черногории и Комитетом по предотвращению пыток и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения (КПП), опубликование самого последнего доклада КПП, а также усилия властей по улучшению условий содержания под стражей;

11.10. приветствует ратификацию Черногорией Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми (СДСЕ № 197), а также усилия властей по борьбе с торговлей людьми;

11.11. принимает к сведению принятие закона о гражданстве и предлагает властям Черногории продолжать переговоры с соседними государствами с целью заключения соглашения о двойном гражданстве;

11.12. выражает сожаление по поводу того, что новый закон об убежище не в полной мере отвечает требованиям Конвенции ООН о статусе беженцев;

11.13. внимательно следит за действиями властей Черногории по перерегистрации перемещенных лиц с тем, чтобы оговорить нормальные условия их возвращения или обеспечить возможности для интеграции на месте тех из них, кто решил остаться в Черногории;

11.14. в связи с этим Ассамблея призывает власти Черногории:

11.14.1. принять во внимание заключение Венецианской комиссии при завершении разработки закона о запрещении дискриминации и безотлагательно принять этот закон;

11.14.2. продолжить работу по эффективной имплементации конституционных гарантий прав меньшинств путем пересмотра, где это целесообразно, законодательства, регулирующего вопросы прав меньшинств;

11.14.3. принять все надлежащие меры по расследованию сведений о пытках или плохом обращении, в частности, сведений, поступающих от лиц, задерживаемых полицией, а также наказать виновных;

11.14.4. расследовать все сообщения о насилии в отношении правозащитников, журналистов, ЛГБТ, обеспечить надлежащую защиту тем, кому она необходима, включая защиту свидетелей до, во время и после завершения судебных разбирательств, провести судебное расследование и наказать лиц, виновных в совершении этих преступлений, проводить среди населения, в частности среди полиции и молодежи, воспитательную работу, призванную научить их воспринимать различия;

11.14.5. реализовать на практике принципы резолюции 1577 (2007) Ассамблеи "На пути к отмене уголовной ответственности за диффамацию" и, в частности, установить разумные пропорциональные максимальные суммы компенсации вреда и выплаты процентов по делам о диффамации, с тем чтобы не создавать угрозы самому выживанию органа массовой информации, привлекаемого в качестве ответчика;

11.14.6. в полной мере сотрудничать с КПП в выполнении его рекомендаций и создать национальный механизм предотвращения пыток

в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции ООН о недопущении пыток;

11.14.7. продолжить реформу образования с целью воспитания школьников в духе толерантности и уважения;

11.14.8. продолжить реализацию Стратегии улучшения условий для народности рома;

11.14.9. пересмотреть законодательство о гражданстве и убежище в свете требований Европейской конвенции о гражданстве;

11.14.10. продолжить работу по улучшению положения беженцев и перемещенных лиц и, в частности, отменить все дискриминационные положения в сфере трудовых отношений, образования, доступа к имущественным правам, средствам правовой защиты и доступа к гражданству и медицинским услугам; продолжить переговоры с соседями Черногории с целью обеспечения стабильного возвращения перемещенных лиц или обеспечение интеграции на местах тех, кто принял решение остаться в Черногории;

11.14.11. продолжить борьбу с торговлей людьми.

12. Ассамблея отмечает положительное сотрудничество властей Черногории с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и призывает власти продолжать тесно сотрудничать с ним, особенно в том, что касается поиска и ареста обвиняемых, которые все еще находятся на свободе.

13. Вплоть до достижения прогресса в выполнении вышеперечисленных рекомендаций Ассамблея постановляет продолжить процедуру мониторинга в отношении Черногории.



Предварительное издание

## **Необходимость безотлагательного проведения конституционной реформы в Боснии и Герцеговине**

Резолюция 1725 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея напоминает о своей резолюции 1701 (2010) "Функционирование демократических институтов в Боснии и Герцеговине", в которой она призвала основные политические структуры приступить к содержательному и конструктивному обсуждению конкретных проектов конституционных поправок с целью принятия комплексного пакета реформ, устранив, в частности, существующие в конституции дискриминационные положения в отношении так называемых "прочих", а также в отношении представителей "государствообразующих народов", которые не проживают в Образовании, где широко представлена их этническая группа, до проведения в октябре 2010 года всеобщих выборов. Она внимательно следила за событиями в Боснии и Герцеговине после принятия данной резолюции, особенно в свете необходимости внесения изменений в Конституцию до проведения выборов, во исполнение юридически обязывающего решения Европейского суда по правам человека по делу "*Сейдич и Финци против Боснии и Герцеговины*".

2. Ассамблея серьезно озабочена тем, что пока что предпринятые властями инициативы не дали каких-либо конкретных результатов. Хотя принятие поправок к Конституции до проведения выборов все еще теоретически возможно, весьма маловероятно, что это будет сделано. Поэтому существует серьезная опасность того, что всеобщие выборы в октябре 2010 года вновь будут проводиться в нарушение Европейской конвенции о правах человека и дополнительных протоколов к ней, а также решения Суда.

3. Ассамблея напоминает, что пересмотр избирательного законодательства, устранение содержащихся в Конституции дискриминационных положений в отношении так называемых "прочих" и представителей "государствообразующих" народов, не проживающих в том Образовании, где широко представлена их этническая группа, в том что касается выдвижения ими своих кандидатур для участия в президентских выборах, и на выборах в Палату народов, а также укрепление государственных институтов, относятся к числу основных невыполненных обязательств Боснии и Герцеговины. К сожалению, Ассамблея отмечает, что за период после 2006 года в выполнении этих и других обязательств был достигнут весьма

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее* 29 апреля 2010 г. (16-е заседание) (см. док. 12222, доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами-членами Совета Европы (Комиссия по мониторингу), содокладчики: г-н Саси и г-н Уолдсет.). *Текст, принятый Ассамблеей* 29 апреля 2010 г. (16-е заседание). См. также рекомендацию 1914 (2010).

незначительный прогресс. Это вызывает тем большее разочарование, что Ассамблея неоднократно призывала власти Боснии и Герцеговины ускорить реформы и выполнить остающиеся обязательства.

4. Как отмечалось в ранее принятых резолюциях Ассамблеи, отсутствие конституционной реформы препятствует завершению столь необходимых реформ основных демократических институтов в области обеспечения верховенства права и соблюдения прав человека, что замедляет продвижение страны по пути евроатлантической интеграции. Для того чтобы положить конец бесконечному циклу тупиковых ситуаций и конфронтации, властям Боснии и Герцеговины и основным политическим структурам следует взять на себя свою долю политической ответственности, вывести конституционную реформу из тупика и как можно скорее завершить процесс выполнения невыполненных обязательств, взятых на себя при вступлении.

5. Ассамблея полностью сознает возможные последствия невыполнения судебного решения по делу "*Сейдич и Финци*" до всеобщих выборов октября 2010 года, а также проведения этих выборов в соответствии с правилами, которые нарушают Европейскую конвенцию о правах человека и дополнительные протоколы к ней. В этом случае она вернется к этому вопросу, с тем чтобы занять требуемую политическую позицию.

6. Пока же Ассамблея настоятельно призывает власти Боснии и Герцеговины не терять время и начать до всеобщих выборов октября 2010 года серьезный институционализированный процесс с целью подготовки комплексного пакета поправок к Конституции в соответствии с обязательствами, взятыми страной на период после вступления, в полной мере используя при этом опыт и рекомендации Европейской комиссии за демократию через право (Венецианская комиссия). К этому институционализированному процессу, основанному на четких политических полномочиях, следует привлечь широкий круг национальных экспертов-юристов с целью проведения комплексного анализа всех имеющихся предложений и подготовки пакета конкретных поправок, который позволит прийти к консенсусу между основными политическими структурами. На соответствующем этапе следует провести надлежащие консультации с гражданским обществом. Этот процесс должен продолжаться и после выборов и формирования новых органов власти, для которых выполнение остающихся обязательств, взятых страной на период после вступления, включая проведение конституционной реформы, должно стать политическим приоритетом.

7. В то же время Ассамблея подчеркивает важность полномасштабного сотрудничества Боснии и Герцеговины с Советом Европы и настоятельно призывает власти как можно скорее назначить членов Венецианской комиссии, а также других органов Совета Европы по мониторингу, в которых страна еще не имеет своего представителя.

8. Ассамблея призывает всех международных партнеров, и в частности Европейский союз, в полной мере поддержать предлагаемый институционализированный процесс подготовки поправок к Конституции с целью ускорения продвижения страны по пути евро-атлантической интеграции. Она подчеркивает важность участия Совета Европы в Западно-балканском саммите ЕС, проводимом 2 июня 2010 года, с тем чтобы должным

образом обеспечить объединение усилий основных региональных и международных партнеров.

9. Ассамблея преисполнена решимости внимательно отслеживать процесс конституционных реформ в Боснии и Герцеговине и поручает своей Комиссии по мониторингу регулярно рассматривать результаты, достигнутые властями, на своих будущих заседаниях, с тем чтобы предложить Ассамблее возможные дальнейшие меры, которые могут потребоваться в такой ситуации.







Предварительное издание

## **Эффективность реализации Европейской конвенции о правах человека: Интерлакенский процесс**

Резолюция 1726 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея приветствует инициативу властей Швейцарии по организации 18-19 февраля 2010 года в Интерлакене Конференции высокого уровня о будущем Европейского суда по правам человека (Суда) и принятию на этой конференции Интерлакенской декларации и Плана действий.
2. Ассамблея поддерживает положения, касающиеся, в частности, признания чрезвычайно важного вклада Суда в защиту прав человека в Европе и значения, которое участники Конференции придали субсидиарному характеру контрольного механизма, учрежденного в соответствии с Европейской конвенцией о правах человека (Конвенцией), в особенности той основополагающей роли, которую национальные органы власти, а именно правительства, суды и парламенты, призваны играть в обеспечении и защите прав человека на национальном уровне.
3. Ассамблея также принимает к сведению ряд решений, принятых недавно Комитетом министров с целью поддержания того импульса, который был задан Конференцией процессу, получившему название «Интерлакенский процесс». Ассамблея намерена внимательно следить за решениями, которые будут приняты министрами 11 мая 2010 года на предстоящей сессии в направлении выработки четкой «дорожной карты» процесса реформ, призванного обеспечить эффективность конвенционной системы в долгосрочной перспективе.
4. Для того, чтобы обеспечить эффективность конвенционной системы в долгосрочной перспективе во всех государствах-участниках Конвенции должен полноценно работать принцип субсидиарности. Поэтому в рамках Интерлакенского процесса необходимо учитывать, в частности, ряд вопросов, которым Ассамблея придает особую важность и которые не требуют внесения поправок в Конвенцию: необходимость укрепления процесса реализации закрепленных в Конвенции прав на национальном уровне (в том числе мандата в сфере *res interpretata* прецедентной практики Суда); повышение эффективности средств внутренней правовой защиты в государствах с серьезными структурными проблемами и необходимость быстрого и полного исполнения постановлений Суда.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 29 апреля 2010 г. (17-е заседание) (см. док. 12221, доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-жа Бемельманс-Видек). Текст, принятый Ассамблеей 29 апреля 2010 г. (17-е заседание).*

5. Ассамблея подчеркивает ключевую роль, которую парламенты призваны сыграть в сокращении потока жалоб, поступающих в Суд, например, путем строгого контроля за соответствием законов (законопроектов) требованиям Конвенции и оказания государствам помощи в обеспечении быстрого и полного исполнения постановлений Суда.

6. В этой связи Ассамблея повторяет свое обращение, изложенное в Резолюции 1516 (2006) «Исполнение решений Европейского суда по правам человека», где она призвала «все национальные парламенты внедрить конкретные механизмы и процедуры эффективного парламентского контроля за исполнением решений Суда на основе регулярных докладов полномочных государственных ведомств» (пункт 22.1).

7. Авторитет Суда зависит от авторитета судей, а также от качества и последовательности прецедентной практики Суда. Именно в компетенцию Ассамблеи входит избрание членов Суда из числа судей высочайшей квалификации из списка, включающего трех кандидатов, выдвинутых государствами-участниками. Ссылаясь на Резолюцию 1646 (2009) «Выдвижение кандидатов и избрание судей Европейского суда по правам человека», Ассамблея напоминает о том, что национальные процедуры отбора должны быть строгими, справедливыми и транспарентными, с тем чтобы повышалось качество работы, эффективность и авторитет Суда.

8. Кроме того, Ассамблея приветствует предстоящее вступление в силу 1 июня 2010 года Протокола № 14 к Конвенции и тем самым подтверждает свою позицию, что девятилетний срок полномочий для судей, избранных Ассамблеей, должен начинаться с даты вступления в должность и в любом случае не позднее, чем через три месяца после момента избрания данного судьи. Однако если выборы состоялись более чем за три месяца до того момента, когда должность судьи становится вакантной, срок полномочий начинается с даты, когда данная должность освобождается. Если выборы проходят менее чем за три месяца до того момента, когда должность судьи становится вакантной, избранный судья приступает к своим обязанностям в возможно короткие сроки после того, как данная должность освобождается, и срок его/ее полномочий начинается с этого момента, но в любом случае, не позднее чем через три месяца после его/ее избрания.



Предварительное издание

## Положение в Белоруссии: недавние события

Резолюция 1727 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея напоминает о своей Резолюции 1671 (2009) «О положении в Белоруссии», в которой она в ответ на некоторое улучшение положения в Белоруссии и с целью достижения дальнейшего прогресса устанавливает новый курс на диалог и открытость в своих отношениях с белорусскими властями, сохраняя при этом установку на укрепление НПО и гражданского общества в Белоруссии.
2. Она также напоминает о своей рекомендации в адрес Бюро об отмене решения о приостановлении действия статуса специально приглашенного для парламента Белоруссии при условии, что будет объявлен мораторий на исполнение смертных приговоров, и еще раз подтверждает свою убежденность, что «диалог может сохраняться лишь при условии непрерывного прогресса Белоруссии в направлении стандартов Совета Европы».
3. С учетом вышесказанного, Ассамблея выражает сожаление, что недавние события в Белоруссии свидетельствуют об отсутствии продвижения на пути к выполнению стандартов Совета Европы и отсутствию политической воли со стороны властей Белоруссии в отношении принятия ценностей Совета Европы и достижения прогресса в направлении стандартов Совета Европы.
4. Ассамблея, в частности:
  - 4.1. осуждает казнь Андрея Жука и Василя Юзепчука, которые были казнены в марте 2010 года в обстановке полной секретности и в то время, когда Комитет ООН по правам человека призвал не приводить смертные приговоры в исполнение, пока не будут рассмотрены их дела;
  - 4.2. выражает озабоченность положением польского меньшинства в Белоруссии, в частности, в связи с неоднократными случаями запугивания членов Союза поляков и нарушения их права на свободу объединений и собраний;
  - 4.3. сожалеет, что власти Белоруссии не пригласили международных наблюдателей для наблюдения за местными выборами в апреле 2010 года;

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 29 апреля 2010 г. (16-е заседание) (см. док. 12223, доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-жа Хурскайнен, и док. 12224, заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Пургуридес). Текст, принятый Ассамблеей 29 апреля 2010 г. (17-е заседание).*

- 4.4. приветствует продление на один год соглашения об Информационном пункте Совета Европы, размещенном в Государственном университете в Минске, однако сожалеет о том, что власти Белоруссии до сих пор не дали разрешения на открытие Восточно-европейской школы политических исследований Совета Европы в Белоруссии.
5. Ассамблея по-прежнему готова в ответ на позитивные сдвиги вступить в поступательный диалог с белорусскими властями. Однако она подчеркивает, что прогресс в диалоге не может быть достигнут без продвижения на пути выполнения стандартов Совета Европы и четких политических обязательств в отношении принятия ценностей Совета Европы со стороны властей Белоруссии, подтвержденных последовательными действиями.
6. В свете недавних событий Ассамблея постановляет приостановить свою деятельность, связанную с осуществлением контактов на высоком уровне между Ассамблеей и парламентом Белоруссии и/или правительственными органами.
7. Ассамблея будет и впредь внимательно следить за развитием событий в Белоруссии.



Предварительное издание

## **Дискриминация по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности**

Резолюция 1728 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея напоминает, что сексуальная ориентация, которая может быть гетеросексуальной, бисексуальной и гомосексуальной, является принципиальным компонентом самоидентификации каждого человека. Ассамблея также напоминает, что во всех государствах-членах Совета Европы гомосексуализм был исключен из числа уголовно наказуемых деяний. Гендерная идентичность сопряжена с глубоким внутренним восприятием индивидом своего пола. Трансгендерными называют людей, у которых гендерная идентичность не совпадает с их биологическим полом.
2. В соответствии с международным правом все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Сексуальная ориентация и гендерная идентичность признаются признаками, дискриминация по которым запрещена. Европейский суд по правам человека рассматривает разницу в обращении с людьми, ничем объективно и разумно не обоснованную, как дискриминацию. Поскольку сексуальная ориентация является одной из наиболее интимных сторон частной жизни, Суд считает, что только чрезвычайно веские причины могут оправдать разницу в обращении по причине сексуальной ориентации. В постановлении, вынесенном в 1999 году по делу *"Лустиг-Прин и Бекетт против Соединенного Королевства"*, Суд подчеркнул, что отрицательное отношение к гомосексуальному меньшинству со стороны гетеросексуального большинства не может считаться достаточным основанием, равно как и аналогичное тому негативное отношение к лицам иного пола, иной расы, иного происхождения или цвета кожи.
3. Однако лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы и транссексуалы (ЛГБТ), а также правозащитники, отстаивающие права ЛГБТ, по всей Европе сталкиваются с глубоко укоренившимися предрассудками, враждебностью и широко распространенной дискриминацией. В большинстве государств-членов Совета Европы необходимо принять меры в связи с отсутствием знаний о сексуальной ориентации и гендерной идентичности и понимания их, поскольку это приводит к широкому кругу нарушений прав человека, которые затрагивают жизни миллионов людей. Обеспокоенность вызывают такие важные проблемы, как физическое и вербальное насилие

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 29 апреля 2010 г. (17-е заседание) (см. док. 12185, доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Гросс, и док. 12197, заключение Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин, докладчик: г-жа Мемекан). Текст, принятый Ассамблеей 29 апреля 2010 г. (17-е заседание).*

См. также рекомендацию 1915 (2010).

(преступления на почве нетерпимости и разжигание ненависти), неоправданное ограничение свободы слова, свободы собраний и объединений, нарушение права на уважение частной и семейной жизни, нарушение права на образование, труд и охрану здоровья, а также систематическая стигматизация. В результате по всей Европе многие ЛГБТ живут в страхе и вынуждены скрывать свою сексуальную ориентацию или гендерную идентичность.

4. Лица с трансгендерной ориентацией постоянно подвергаются дискриминации и лишаются прав во многих государствах-членах Совета Европы из-за дискриминационных подходов и препятствий в назначении лечения по смене пола и юридическом признании нового пола. Одним из последствий этого является относительно высокий процент самоубийств среди лиц с трансгендерной ориентацией.

5. Дискриминация по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности может усиливаться по признаку половой и гендерной принадлежности, при этом в особенности лесбиянки, бисексуальные и трансгендерные женщины подвержены повышенному риску насилия. Да и само сообщество ЛГБТ не свободно от дискриминации по половому признаку.

6. Ассамблея особенно обеспокоена нарушением права на свободу собраний и свободу выражения мнений ЛГБТ в ряде государств-членов Совета Европы, поскольку эти права являются оплотом демократии. Наглядным примером тому служат случаи запрета или попыток запрета мирных митингов и демонстраций ЛГБТ и их сторонников, а также открытая или негласная поддержка некоторыми политиками агрессивных демонстраций протеста.

7. Особую озабоченность также вызывают выступления некоторых политических и религиозных лидеров и иных деятелей гражданского общества, направленные на разжигание ненависти, а также подобные высказывания в СМИ и в Интернете. Ассамблея подчеркивает, что важнейшая задача всех органов государственной власти заключается в том, чтобы не только действенно и эффективно защищать права, закрепленные в правозащитных международно-правовых документах, но и в том, чтобы воздерживаться от высказываний, которые могут привести к узакониванию и поощрению дискриминации или ненависти, вызванной нетерпимостью. Грань между высказываниями, направленными на разжигание ненависти и способствующими совершению преступлений, и свободой слова должна определяться с учетом прецедентной практики Европейского суда по правам человека.

8. Гомофобия и трансфобия приводят к особенно серьезным последствиям для молодых ЛГБТ. Эти молодые люди очень часто становятся объектом травли, их преподаватели зачастую не желают им помогать или враждебно к ним настроены, а учебные программы игнорируют проблемы ЛГБТ или пропагандируют гомофобские или трансфобские взгляды. Дискриминационное отношение в обществе в комбинации с неприятием со стороны семей может сильно вредить психическому здоровью молодых лиц из числа ЛГБТ, как это подтверждает статистика самоубийств, процент которой среди данной категории существенно выше, чем в целом среди молодежи.

9. Важно не подвергать критике ощущаемую или декларируемую сексуальную ориентацию молодых людей, особенно школьников моложе 18 лет, а также признать, что любая эксплуатация их ощущаемой или декларируемой сексуальной ориентации

или любое унижение или оскорбительное обращение на этой почве не только неправильны сами по себе, но и потенциально вредны для их благополучия как на этом, так и на последующих этапах жизни

10. Во многих государствах-членах также требует своего решения проблема непризнания прав де-факто существующих "семей ЛГБТ", в том числе путем юридического признания таких семей и их защиты.

11. С другой стороны, Ассамблея приветствует тот факт, что в некоторых случаях политические и судебные власти приняли ряд мер по борьбе с дискриминацией в отношении ЛГБТ.

12. В этой связи Ассамблея приветствует работу Комитета министров, который 31 марта 2010 принял рекомендацию о мерах по борьбе с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации или гендерной идентичности (CM/Rec(2010)5), приоритетное внимание, уделяемое Комиссаром Совета Европы по правам человека этой проблеме, а также недавние доклады Агентства по основным правам Европейского союза о гомофобии и дискриминации по признаку сексуальной ориентации в государствах-членах Европейского союза.

13. Ссылаясь на свои рекомендации 1474 (2000) "О положении лесбиянок и гомосексуалистов в государствах-членах Совета Европы" и 1117 (1989) "О положении транссексуалов", Ассамблея вновь выступает с осуждением различных форм дискриминации, которым подвергаются ЛГБТ в государствах-членах Совета Европы. Лица из числа ЛГБТ не должны бояться подвергнуться стигматизации и виктимизации как в общественной, так и в личной жизни.

14. Ассамблея полагает, что Совет Европы обязан недвусмысленно выступать в поддержку уважения человеческого достоинства и недопустимости дискриминации с тем, чтобы в каждом государстве-члене любой человек мог жить, не поступаясь своим достоинством.

15. Для искоренения гомофобии и трансфобии государствам-членам необходимо проявить политическую волю к осуществлению последовательного правозащитного подхода и к реализации широкого круга инициатив. В этой связи Ассамблея подчеркивает особую ответственность парламентариев при инициировании и поддержке процесса изменения законодательства и политики в государствах-членах Совета Европы.

16. Исходя из этого, Ассамблея призывает государства-члены к решению этих проблем и, в частности:

16.1. обеспечить уважение основных прав ЛГБТ, в том числе свободы выражения мнений и свободы собраний и объединений, в соответствии с международными стандартами защиты прав человека;

16.2. осуществлять меры правовой защиты в отношении жертв и положить конец безнаказанности тех, кто нарушает основные права ЛГБТ, в частности, права на жизнь и безопасность;

16.3. признать, что лесбиянкам, бисексуальным и трансгендерным женщинам угрожает повышенная опасность гендерного насилия (в частности, изнасилований, сексуального насилия и домогательств, а также насильственных браков), и обеспечить защиту, пропорциональную такой дополнительной угрозе;

16.4. осудить выступления, разжигающие ненависть, и дискриминационные заявления и обеспечить эффективную защиту ЛГБТ от таких заявлений при соблюдении права на свободу выражения мнений в соответствии с прецедентной практикой Европейского суда по правам человека;

16.5. принять и выполнять законодательство по борьбе с дискриминацией, предусматривающее запрет на дискриминацию в том числе по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности, а также ответственность за его нарушения;

16.6. отменить положения законодательства, которые не соответствуют прецедентной практике Европейского суда по правам человека;

16.7. обеспечить, чтобы факты дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности эффективным образом доводились до сведения судебных и несудебных органов, и чтобы национальные правозащитные структуры и органы по защите равенства принимали действенные меры по решению этих проблем;

16.8. подписать и ратифицировать Протокол №12 к Европейской конвенции о правах человека об общем запрете дискриминации;

16.9. обеспечить юридическое признание однополых партнерств, когда национальное законодательство предусматривает такое признание, как это уже было рекомендовано Ассамблеей в 2000 году, путем:

16.9.1. предоставления таких же имущественных прав и обязанностей, которыми обладают разнополые пары;

16.9.2. предоставления статуса "ближайшего родственника";

16.9.3. принятия мер, обеспечивающих в случае, если один из участников однополого партнерства является иностранным гражданином, предоставление этому партнеру таких же прав на проживание, на которые он или она имели бы право, если бы были частью разнополой пары;

16.9.4. признания аналогичных положений, принятых другими государствами-членами;

16.10. допустить возможность совместной родительской ответственности в отношении детей каждого партнера, учитывая интересы детей;

16.11. принять меры в связи с особенной дискриминацией и нарушениями прав человека в отношении людей с трансгендерной ориентацией и, в частности, закрепить в законодательстве и на практике их право на:



16.11.1. безопасность;

16.11.2. получение документов с указанием предпочитаемой ими гендерной идентичности, без какого-либо предварительного обязательства подвергнуться стерилизации или иным медицинским процедурам, таким как операции по смене пола и гормональная терапия;

16.11.3. доступ к лечению по смене пола и равный статус в сфере медицинского обслуживания;

16.11.4. равный доступ на недискриминационной основе к занятости, товарам, услугам, жилью и другим благам;

16.11.5. признание взаимоотношений в соответствии с прецедентной практикой Европейского суда по правам человека;

16.12. ввести или разработать антидискриминационные и информационно-разъяснительные программы по развитию толерантности, уважения и понимания нужд ЛГБТ, в частности, для государственных служащих, сотрудников судебной системы, правоохранительных органов и вооруженных сил, а также для учебных заведений, СМИ, медицинских работников и спортивных кругов;

16.13. содействовать проведению исследовательской работы по проблеме дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности, наладить и/или поддерживать регулярные контакты с правозащитниками, отстаивающими права лиц из числа ЛГБТ, и консультироваться с ними по вопросам, касающимся такой дискриминации;

16.14. поощрять диалог между национальными правозащитными институтами, органами, отвечающими за вопросы равноправия, правозащитниками, отстаивающими права лиц из числа ЛГБТ, и религиозными организациями, основанный на взаимоуважении, с тем, чтобы содействовать общественной дискуссии и реформам по вопросам, касающимся лиц из числа ЛГБТ;

16.15. признавать преследование лиц из числа ЛГБТ в качестве основания для предоставления убежища и выполнять положения Руководства Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев от 2008 года по заявкам на получение убежища в связи с сексуальной ориентацией и гендерной идентичностью;

16.16 в полной мере выполнять в законотворческой и правоприменительной практике рекомендацию Комитета министров рекомендацию о мерах по борьбе с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации или гендерной идентичности.

17 Государства-члены могут делать исключения для религиозных объединений и организаций, либо если данные объединения и организации ведут религиозную деятельность, либо если юридические требования вступают в противоречие с религиозными убеждениями или установками, или потребуют от таких объединений и

*Резолюция 1728*

организаций частично поступиться своей религиозной самостоятельностью, и если такие исключения соответствуют требованиям Европейской конвенции о правах человека в толковании Европейского суда по правам человека."



Предварительное издание

## Защита разоблачителей

Резолюция 1729 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея признает значение разоблачителей – неравнодушных людей, подающих сигналы тревоги с тем, что бы пресечь нарушения, создающие угрозу для сограждан. Это является средством повышения подотчетности и усиления борьбы с коррупцией и бесхозяйственностью - как в государственном, так и в частном секторе.
2. Потенциальных разоблачителей зачастую отпугивает страх подвергнуться репрессиям или опасение того, что их сигналы останутся без ответа, что противоречит заинтересованности общества в обеспечении эффективности управления и подотчетности как в государственных делах, так и в частном бизнесе.
3. После целой серии бедствий, которые вполне можно было бы предотвратить, в Соединенном Королевстве было принято прогрессивное законодательство по защите разоблачителей, действующих в интересах общества. Аналогичное законодательство уже многие годы действует в США, и полученные благодаря ему результаты в целом положительны.
4. В большинстве государств-членов Совета Европы отсутствует комплексное законодательство о защите разоблачителей, хотя многие нормы, отражающие различные аспекты деятельности разоблачителей, нашли свое отражение в законах, регулирующих трудовые отношения, уголовный процесс, деятельность СМИ, и в конкретных мерах по борьбе с коррупцией.
5. Разоблачение всегда требует смелости и решительности. Но разоблачители должны быть уверены, что их сигнал будет услышан, а сами они не будут подвергать опасности свое благополучие и благополучие своей семьи. В соответствующем законодательстве должна прежде всего обеспечиваться безопасная альтернатива молчанию, и при этом у потенциальных разоблачителей не должно создаваться ложной уверенности в собственной безопасности.
6. Ассамблея призывает все государства-члены провести анализ своего законодательства о защите разоблачителей, руководствуясь при этом следующими принципами:

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 29 апреля 2010 г. (17-е заседание) (см. док. 12006, доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Омтцигт). Текст, принятый Ассамблеей 29 апреля 2010 г. (17-е заседание).*

См. также рекомендацию 1916 (2010).

6.1. Законодательство о защите разоблачителей должно быть комплексным:

6.1.1. под определение подлежащих защите сообщений должны подпадать добросовестные сигналы о разного рода незаконных деяниях включая все виды серьезных нарушений прав человека, затрагивающих или угрожающих жизни, здоровью, свободе и иным законным интересам граждан как субъектов государственного управления или налогоплательщиков, акционеров, сотрудников или клиентов частных компаний;

6.1.2. поэтому законодательство должно распространяться на разоблачителей как в государственном, так и в частном секторе, включая военнослужащих и сотрудников спецслужб, и

6.1.3. оно должно содержать кодифицирующие нормы в следующих сферах законодательства:

6.1.3.1. трудовое право – в частности, в вопросах защиты от несправедливого увольнения и других мер возмездия, затрагивающих трудовые отношения;

6.1.3.2. уголовное право и уголовный процесс – в частности, в вопросах защиты от уголовного преследования за клевету, раскрытие государственной или коммерческой тайны, а также защиты свидетелей;

6.1.3.3. законодательство о СМИ – в частности, в вопросах защиты источников информации, используемой журналистами; и

6.1.3.4. в отношении конкретных антикоррупционных мер, в том числе предусмотренных в Конвенции Совета Европы о гражданско-правовой ответственности за коррупцию (СЕД No. 174).

6.2. Законодательство о защите разоблачителей должно быть ориентировано на обеспечение безопасной альтернативы молчанию.

6.2.1. Оно должно создавать для руководителей государственных и частных структур должные стимулы к созданию внутренних процедур работы с разоблачителями, обеспечивающих, чтобы:

6.2.1.1. сведения, касающиеся возможных проблем, должным образом расследовались, а соответствующая информация своевременно доводилась до высшего руководства, при необходимости в обход обычной системы субординации; и

6.2.1.2. личности разоблачителей раскрывались только с их согласия или только в целях устранения серьезной опасности, непосредственно угрожающей интересам общества.

6.2.2. Данное законодательство должно обеспечивать любому лицу, добросовестно использующему существующие внутренние каналы разоблачения, защиту от любой формы возмездия (несправедливого увольнения, преследования или любого иного наказания или дискриминации).

6.2.3. Если внутренние каналы отсутствуют или не функционируют должным образом, или при наличии обоснованных сомнений в их надлежащем функционировании в силу проблемы, вскрытой разоблачителем, аналогичную защиту следует обеспечить для внешних каналов разоблачения, включая СМИ.

6.2.4. Должно считаться, что разоблачитель действует добросовестно, если у него имеются разумные основания полагать, что сообщенная им информация достоверна, даже если впоследствии оказывается, что это не так, при условии, что он не преследовал при этом противозаконных или неэтичных целей.

6.2.5. Соответствующее законодательство должно обеспечивать добросовестным разоблачителям надежную защиту от любой формы возмездия через правоприменительный механизм расследования поступающих от разоблачителей жалоб и предъявления работодателям требований о принятии корректирующих мер, в том числе с применением временных средств защиты до проведения полного рассмотрения дела, а также выплатой надлежащей финансовой компенсации, если последствия возмездия не могут быть устранены в необходимой степени.

6.2.6. Оно также должно создавать отрицательные стимулы для тех, кто мстит разоблачителям. Подвергающиеся гонениям разоблачители должны иметь возможность предъявлять своим преследователям встречные иски с целью смещения их с должности или применения в отношении них иных санкций.

6.2.7. Система работы с разоблачителями также должна предусматривать надлежащую защиту от недобросовестных обвинений.

6.3. Что касается бремени доказательства, работодатель должен представить неопровержимые доказательства того, что меры, принятые в ущерб интересам разоблачителя, не обусловлены действиями разоблачителя.

6.4. Действие соответствующего законодательства и его влияние на эффективную защиту разоблачителей должно отслеживаться и регулярно оцениваться независимыми органами.

7. Ассамблея подчеркивает, что необходимое совершенствование законодательства должно сопровождаться общим улучшением отношения к деятельности разоблачителей, которая более не должна ассоциироваться с нелояльностью и предательством.

8. Она признает важную роль неправительственных организаций, которые способствуют общему позитивному изменению отношения к деятельности разоблачителей и консультируют работодателей, желающих внедрить у себя внутренние процедуры работы с разоблачителями, потенциальных разоблачителей, а также жертв возмездия.

9. С тем чтобы подать пример, Ассамблея предлагает Совету Европы внедрить у себя действенные процедуры работы с разоблачителями в системе как самого Совета, так и его частичных соглашений.



Предварительное издание

## Постмониторинговый диалог с Болгарией

Резолюция 1730 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея напоминает о своей резолюции 1211 (2000) "Выполнение обязательств Болгарией", в которой она приняла решение завершить процедуру мониторинга и начать с болгарскими властями постмониторинговый диалог по целому ряду остающихся проблем, указанных в данной резолюции, а также по любым другим вопросам, вытекающим из обязательств Болгарии как государства-члена Совета Европы.
2. Ассамблея приветствует прогресс, достигнутый Болгарией со времени после последнего обсуждения в Ассамблее, состоявшегося в январе 2000 года, напоминая в этой связи, что 29 марта 2004 года Болгария вступила в НАТО, а 25 апреля 2005 года она подписала Договор о присоединении к Европейскому союзу, в соответствии с которым 1 января 2007 года она стала полноправным членом ЕС. Известно, что политические компоненты копенгагенских критериев членства в ЕС, определенные в 1993 году, в значительной степени совпадают с обязательствами членом Совета Европы.
3. Следует признать, что стабильно продвигаясь по пути выполнения рекомендаций Ассамблеи Болгария ориентировала весь процесс реформ на переход на европейские стандарты, что позволило ей вступить в ЕС. К сожалению, для соблюдения жестких сроков вступления в ЕС, некоторые реформы носили косметический характер, что подтолкнуло процесс реформ в нежелательном направлении. В частности, так произошло с поправками к Закону о судебной системе, принятыми в феврале 2007 года, и с поправками 2007 года к Конституции.
4. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что правящее большинство правоцентристского движения "Герб" (Граждане за европейскую Болгарию), избранное 5 июля 2009 года, поставило масштабные задачи и взяло обязательство продолжать демократические реформы, в частности для обеспечения надлежащего функционирования судебной системы и борьбы с коррупцией и организованной преступностью.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 30 апреля 2010 г. (18-е заседание) (см. док. 12187, доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами-членами Совета Европы (Комиссия по мониторингу), докладчик: г-н Головатый). Текст, принятый Ассамблеей 30 апреля 2010 г. (18-е заседание).*

5. Кроме того, Ассамблея выражает сожаление по поводу того, что в конце марта 2010 года Народное собрание приняло поправки к Уголовному кодексу и Уголовно-процессуальному кодексу без каких-либо консультаций с Венецианской комиссией.

6. Ассамблея приветствует важные шаги, предпринятые Болгарией с целью выполнения ее обязательств как государства-члена Совета Европы, и в частности:

6.1. принятие в 2007 году новых положений Конституции, касающихся гражданского и уголовного иммунитетов в судебной системе, в соответствии с рекомендациями Ассамблеи;

6.2. внесение в декабре 2008 года в Уголовно-процессуальный кодекс изменений, отменяющих обязательное представление гражданскими лицами жалоб на действия полиции в военные суды;

6.3. внесение в апреле 2009 года в Уголовный кодекс изменений, в соответствии с которыми в положения о пропаганде и подстрекательстве к расовой или национальной вражде или ненависти или к расовой дискриминации было добавлено устное подстрекательство к этнической вражде или ненависти в печатных или иных средствах массовой информации или через электронные информационные системы или другими средствами;

6.4. принятие в 2009 году поправок к новому Уголовно-процессуальному кодексу, которые позволяют возобновлять дела после решения Европейского суда по правам человека, устанавливающего нарушение Европейской конвенции о правах человека или одного из протоколов к ней;

6.5. учреждение в 2005 году института омбудсмана;

6.6. принятие в 2004 году Закона о защите от дискриминации и его практическое применение, а также последовавшее за этим создание в 2005 году Комиссии по защите от дискриминации.

7. В то же время Ассамблея отмечает ряд проблем и вызывающие беспокойство тенденции, в частности, в том что касается функционирования судебной системы, борьбы с коррупцией, независимости СМИ и прав представителей меньшинств. Для исправления такой ситуации она призывает власти Болгарии в ближайшем будущем принять следующие меры, выполнение которых она будет внимательно отслеживать:

7.1. регулярно проводить консультации с Европейской комиссией за демократию через право (Венецианская комиссия) по важным законопроектам, включая пересмотр Уголовного кодекса, Уголовно-процессуального кодекса и нового Закона о выборах, для того чтобы в полной мере учитывать европейские стандарты;

7.2. рассмотреть с точки зрения разделения властей и в соответствии с рекомендациями Венецианской комиссии структуру Высшего судебного совета для обеспечения независимости судебной системы от органов исполнительной власти, включая:



7.2.1. пересмотр роли министра юстиции как председателя Высшего судебного совета с правом инициативы;

7.2.2. обеспечение того, чтобы внутри Высшего судебного совета судьи, прокуроры и следователи не вмешивались в дела друг друга;

7.2.3. избрание парламентской составляющей Высшего судебного совета, квалифицированной большинством, с тем чтобы обеспечить определенное представительство оппозиции;

7.3. организовать совместно с Советом Европы начальную подготовку судей до их назначения и создание транспарентной системы оценки их компетентности, для того чтобы помочь рассеять широко распространенное мнение о коррупции в судебной системе и недоверие к ней;

7.4. активизировать усилия по борьбе с коррупцией при содействии Совета Европы и принять меры, которые обеспечивали бы достаточные гарантии независимого расследования нарушений, в связи с которыми можно было бы задать вопросы главному государственному прокурору и другим близким ему высокопоставленным чиновникам или начать в отношении них расследование;

7.5. продолжать устранять нарушения прав человека со стороны сотрудников правоохранительных органов посредством организации регулярной подготовки в области прав человека и, в частности, в академии полиции и в офицерских школах, а также посредством принятия конкретных мер по искоренению безнаказанности и уклонения от ответственности за такие нарушения;

7.6. внести изменения в статьи 146-148 Уголовного кодекса, отменив уголовное указание за клевету и оскорбление;

7.7. гарантировать более широкое разнообразие мнений на национальном телевидении и обеспечить независимость СМИ, и, в частности, рассмотреть возможность разработки при содействии экспертов Совета Европы законопроекта о СМИ, в котором рассматривался бы вопрос концентрации медийных групп и устанавливались стандарты независимости СМИ от любого рода политического или финансового влияния;

7.8. расширять права лиц, принадлежащих к меньшинствам, и обеспечивать их соблюдение, в том что касается обучения языкам меньшинств и на языках меньшинств, а также распространение знаний о культуре и самобытности меньшинств, расширение межкультурного диалога и воспитание терпимости через образование с учетом рекомендаций Комиссара по правам человека Совета Европы, представленных в его докладе в феврале 2010 года; расширять возможности представителей меньшинств претендовать на вакантные должности в полиции и в государственных службах;

7.9. подписать и ратифицировать Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств;

- 7.10. представить в Народном собрании конкретные механизмы и процедуры эффективного парламентского надзора за выполнением решений Европейского суда по правам человека на основе регулярных отчетов профильных министерств;
- 7.11. поддержать деятельность Комиссии по защите от дискриминации, отслеживая при этом расходование Комиссией государственных средств;
- 7.12. поддержать Национальный совет по сотрудничеству по этническим и демографическим вопросам при Совете министров и активно, на комплексной основе, решать проблемы прав человека народности рома;
- 7.13. публично осудить высказывания некоторых политических лидеров, подстрекающих к ненависти в отношении меньшинств, и принять конкретные меры по формированию терпимости и взаимного уважения, поощрять образцовое поведение политических лидеров в этом плане и запретить открытые расистские высказывания;
- 7.14. ввести прозрачные процедуры назначения и отстранения омбудсмана от должности квалифицированным большинством голосов депутатов ленов Народного собрания;
- 7.15. рассмотреть жалобы бывших заключенных острова Белен в соответствии с болгарским Законом о политической и гражданской реабилитации лиц, пострадавших от репрессий;
- 7.16. оперативно найти вместе с турецкими властями решение проблем, связанных с выплатой пенсий лицам, которые были вынуждены эмигрировать в Турцию в 1989 году.
8. Ассамблея призывает Народное собрание Болгарии обсудить содержание настоящей резолюции и учитывать ее выводы в своей работе.



Предварительное издание

## **Евро-Средиземноморский регион: к стратегии Совета Европы**

Резолюция 1731 (2010)<sup>1</sup>

1. Средиземноморский регион занимает стратегическое положение: он соседствует с Европой и связан с ней историческими, культурными, экономическими и человеческими связями. Мир и стабильность в этом регионе исключительно важны для Европы.
2. Парламентская ассамблея еще раз подчеркивает, что придает важное значение укреплению сотрудничества и контактов со странами Средиземноморья и ссылается, в частности, на резолюцию 1598 (2008) "Укрепление сотрудничества со странами Магриба", а также на свою деятельность, призванную способствовать мирному процессу на Ближнем Востоке. Она также напоминает, что главы государств и правительств Совета Европы на своем саммите в Варшаве в мае 2005 года высказались за новый межкультурный и межрегиональный диалог с соседними регионами, – Южным Средиземноморьем, Ближним Востоком и Центральной Азией, - на основе соблюдения универсальных прав человека.
3. В этой связи Ассамблея с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в последнее время различными органами, институтами и механизмами в деле укрепления сотрудничества между Советом Европы и средиземноморскими государствами, не входящими в Совет Европы. Она, в частности, приветствует присоединение целого ряда государств этого региона, не входящих в Совет Европы, к конвенциям и частичным соглашениям Совета Европы.
4. Ассамблея отмечает, что Европейский союз разработал политику, направленную на установление партнерских отношений со странами Средиземноморья и укрепление стабильности в этом регионе. В 1995 году был начат процесс Евро-Средиземноморского партнерства, известный как "Барселонский процесс", который в 2004 году был дополнен "Европейской политикой соседства", а совсем недавно он был институционализирован путем создания в 2008 году Союза для Средиземноморья, который объединяет все государства-члены Европейского союза и страны Средиземноморья.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 30 апреля 2010 г. (18-е заседание) (см. док. 12108, доклад Комиссии по политическим вопросам, докладчик: г-н Бадре, док. 12135, заключение Комиссии по экономическим вопросам и развитию, докладчик: г-н Кумчуоглу и док. 12139, заключение Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству, местным и региональным вопросам, докладчик: г-жа Пападимитриу). Текст, принятый Ассамблеей 30 апреля 2010 г. (18-е заседание).*  
См. также рекомендацию 1919 (2010).

5. Ассамблея еще раз подтверждает свою убежденность в том, что мир и стабильность Средиземноморья могут быть обеспечены на длительную перспективу лишь на основе демократии, соблюдения прав человека и верховенства права, о чем свидетельствует ход европейского процесса как внутри Европейского союза, который был основан именно на этих принципах, так и в рамках Совета Европы, основная задача которого заключается в продвижении, защите и укреплении этих ценностей и принципов. В то же время Ассамблея напоминает, что социально-экономическое развитие относится к числу базовых потребностей.

6. Она отмечает, что ряд стран Средиземноморья заявляют о своей приверженности к этим ценностям и принципам и проявляют интерес к опыту и знаниям Совета Европы в этой области. Однако эти темы не относятся к числу приоритетов, провозглашенных в рамках многосторонних мероприятий, проводимых Союзом для Средиземноморья, хотя в Совместной декларации Парижского саммита для Средиземноморья, которая является базовым документом Союза, говорится о демократии. Помимо этого, в своих двусторонних отношениях с некоторыми средиземноморскими государствами, Европейский союз конкретно ссылается на Совет Европы.

7. В связи с этим Ассамблея полагает, что Совету Европы следует активизировать двустороннее сотрудничество в этих сферах деятельности со всеми средиземноморскими странами, которые этого пожелают. В то же время ему следует участвовать в многостороннем процессе Евро-Средиземноморского партнерства и вносить в него свой вклад. Ассамблея подчеркивает, что Совету Европы следует не пытаться конкурировать с деятельностью Союза для Средиземноморья, создавая параллельные структуры, а дополнять ее, придавая ему измерение демократии, прав человека и верховенства права, включая "горизонтальный" вопрос гендерного равноправия. Ассамблея также подчеркивает важность парламентской дипломатии в Средиземноморском бассейне и приветствует в этой связи позитивное сотрудничество, установленное с Парламентской ассамблеей Средиземноморья (ПАС).

8. Ассамблея призывает Союз для Средиземноморья расширять свою сферу деятельности, включив в нее укрепление демократии, прав человека и верховенства права, и привлекать к ней Совет Европы. Она призывает Европейский союз и его государства-члены, а также государства – члены Совета Европы, входящие в Союз для Средиземноморья, способствовать вовлечению Совета Европы в его деятельность.

9. Ассамблея еще раз подчеркивает, что она заинтересована участвовать в развитии парламентского измерения Евро-Средиземноморских отношений и готова способствовать ему. В этом контексте она ссылается на решение об учреждении нового статуса "партнер в укреплении демократии", который вступает в силу с января 2010 года и настоятельно рекомендует национальным парламентам стран, не входящих в Совет Европы и являющихся участниками Союза для Средиземноморья, воспользоваться открывающимися в связи с этим новыми перспективами для диалога и сотрудничества. Она предлагает, в частности, продолжить сотрудничество с Центром Север-Юг, направленное на стимулирование равного участия женщин и мужчин в политической жизни и на борьбу с насилием в отношении женщин.

10. Ассамблея приветствует участие Совета Европы в деятельности Европейского центра глобальной взаимозависимости и солидарности (Центр Север-Юг), в частности

ту политическую и финансовую поддержку, которую оказывает Европейская комиссия, а также участие Европейской комиссии и Европейского парламента в работе Исполнительного совета Центра Север-Юг. Она напоминает о своем предложении, содержащемся в рекомендации 1893 (2009) о придании Центру Север-Юг нового статуса, и призывает Европейский союз рассмотреть возможность самостоятельного присоединения к Центру Север-Юг.

11. Ассамблея предлагает государствам, не являющимся членами Совета Европы, но входящим в Союз для Средиземноморья, воспользоваться опытом Совета Европы и обращаться к его знаниям в различных областях и в частности:

11.1 присоединиться к правовым инструментам Совета Европы, открытым для государств, не входящих в него, в частности к правовым инструментам в области демократии, прав человека и верховенства права;

11.2 отменить, если этого еще не сделано, смертную казнь,

11.3 присоединиться, если этого еще не сделано, к расширенным частичным соглашениям Совета Европы, таким как Центр Север-Юг, Европейская комиссия за демократию через право (Венецианская комиссия) и Европейско-Средиземноморское соглашение о крупных бедствиях (EUR-OPA).

11.4 присоединиться, если этого еще не сделано, к Средиземноморской сети сотрудничества MedNet по проблемам наркомании и других видов зависимости (включая алкоголь и табак);

11.5 расширять диалог и сотрудничество между своими парламентами и Ассамблеей;

11.6 развивать сотрудничество между местными и региональными властями своих стран и Конгрессом местных и региональных властей Совета Европы;

11.7 установить контакты между Советом Европы и властями своих стран, отвечающими за вопросы правосудия, устойчивого развития, культуры, просвещения и высшего образования, молодежи и спорта, гендерного равенства и права детей;

11.8 изучить, в частности через Центр Север-Юг, и использовать в деятельности своих национальных органов власти опыт учреждений, отслеживающих соблюдение прав человека (Европейский суд по правам человека и Комиссар по правам человека), а также различных независимых механизмов мониторинга, учрежденных Советом Европы, таких как Европейский комитет по предотвращению бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, Европейская комиссия против расизма и нетерпимости, Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств и Европейская социальная хартия;

11.9 укреплять контакты между представителями гражданского общества и Конференцией МНПО Совета Европы;

*Резолюция 1731*

12. Ассамблея призывает государства-члены, которые еще не входят в Центр Север-Юг, а также Европейский союз, присоединиться к Центру.